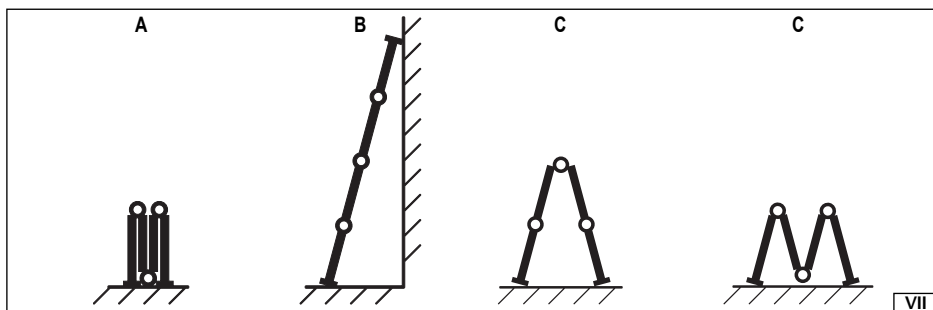
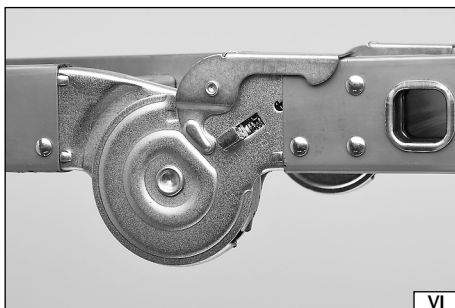
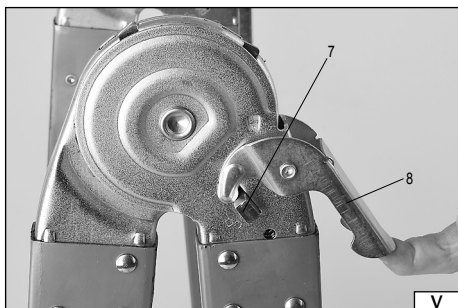
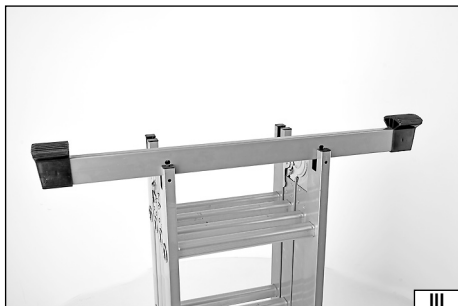
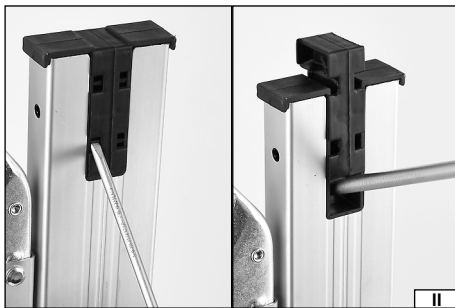
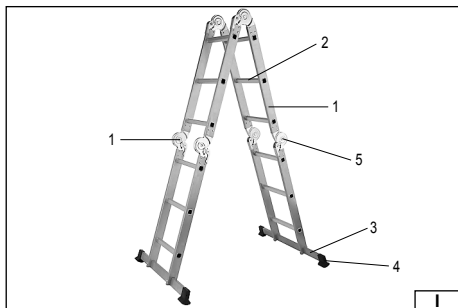


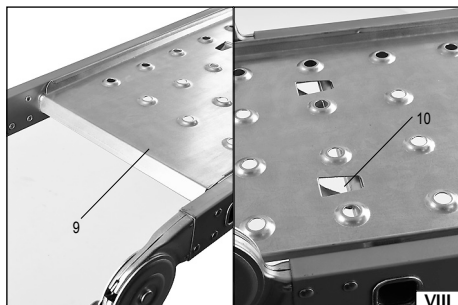
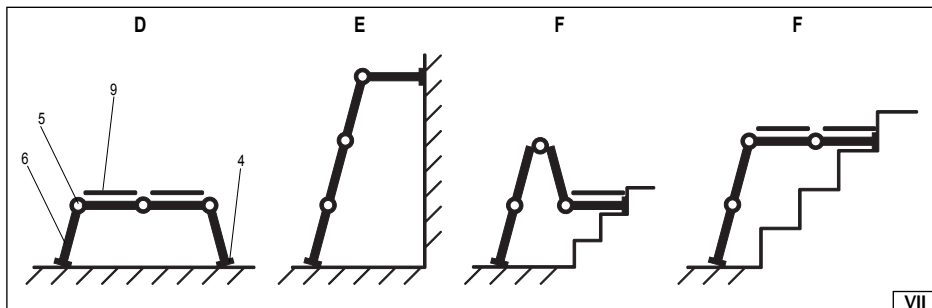


17704

- PL DRABINA WIELOFUNKCYJNA
- GB MULTIFOLD LADDER
- D MEHRZWECKLEITER
- RUS МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СТРЕМЯНКА
- UA БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА ДРАБИНА
- LT DAUGIAFUNKCINĖS KORĖČIOS
- LV SALIEKAMĀS KĀPNES
- CZ MULTIFUNKČNÍ ŽEBŘÍK
- SK MULTIFUNKČNÝ REBRÍK
- H TÖBBCÉLÚ LÉTRA
- RO SCARĂ MULTIFUNCȚIONALĂ
- E ESCALERA MUTIPROPOSITO







PL

1. ramiaki pionowe
2. szczelnie
3. belka podstawy
4. stopka
5. zawias drabiny
6. segment drabiny
7. blokada zawiasu drabiny
8. dzwignia blokady zawiasu
9. podest
10. zaczep podestu
- A. drabina złożona
- B. drabina przystawna
- C. drabina stojąca
- D. drabina platforma
- E. drabina podokapowa
- F. drabina schodowa

GB

1. stiles
2. spokes
3. base beam
4. toe
5. ladder hinge
6. ladder segment
7. interlocking of the ladder hinge
8. lever of the hinge interlocking
9. platform
10. platform latch
- A. folded ladder
- B. single ladder
- C. stand ladder
- D. platform ladder
- E. eaves ladder
- F. stepladder

D

1. vertikale Holme
2. Stufen
3. Träger der Grundplatte
4. Fuss
5. Scharnier der Leiter
6. Segment der Leiter
7. Blockade des Scharniers der Leiter
8. Hebel der Scharnierblockade
9. Podest
10. Haken des Podestes
- A. zusammengelegte Leiter
- B. Anstelleiter
- C. Stehleiter
- D. Plattform der Leiter
- E. Leiter bis unters Dach
- F. treppenförmige Leiter

RUS

1. вертикальные лестничные стойки
2. ступени
3. траверса
4. башмак
5. шарнир лестницы
6. секция лестницы
7. замок шарнира лестницы
8. рычаг замка шарнира
9. настил
10. фиксатор настила
- A. сложенная лестница
- B. приставная лестница
- C. стремянка
- D. платформа
- E. Г-образная лестница
- F. лестница для ступеней

UA

1. вертикальні стійки
2. щаблі
3. траверса
4. ніжка
5. шарнір драбини
6. секція драбини
7. замок шарніра драбини
8. важіль замка шарніра
9. настил
10. фіксатор настилу
- A. складена драбина
- B. приставна драбина
- C. стрем'янка
- D. платформа
- E. Г-подібна драбина
- F. драбина для сходів

LT

1. šoniniai kopėčių rėmai
2. pakopos
3. pagrindo sija
4. pėdutė
5. kopėčių šarnyras
6. kopėčių segmentas
7. kopėčių šarnyro fiksatorius
8. šarnyro fiksatoriaus svirtas
9. laiptų aikštelė
10. laiptų aikštelės pakaba
- A. sulankstomos kopėčios
- B. atremiamos kopėčios
- C. stovinčios kopėčios
- D. platforminės kopėčios
- E. pastogės kopėčios
- F. laiptinės kopėčios

LV

1. vertikāli stienīši
2. pakāpieni
3. pamata sija
4. pēdīņa
5. kāpnes cilpa
6. kāpnes segments
7. kāpnes cilpas blokāde
8. cilpas blokādes svira
9. laukums
10. laukuma āķis
- A. saišķtas kāpnes
- B. pieliktas kāpnes
- C. stāvošas kāpnes
- D. kāpnes - platforma
- E. kāpnes zem paspārnes
- F. kāpņu kāpnes

H

1. lábak
2. fokok
3. talp keresztartó
4. talp
5. létra csuklópánt
6. létra szegmens
7. a létra csuklópántjának retesze
8. a csuklópánt reteszének karja
9. platform
10. platform patentzárja
- A. összecsuksott létra
- B. támasztó létra
- C. álló létra
- D. munkaállvány
- E. ereszt létra
- F. lépcső létra

CZ

1. svislé bočnice
2. příčky
3. traverza podstavce
4. patka
5. žebříkový závěs
6. segment žebříku
7. blokovací mechanismus žebříkového závěsu
8. páčka blokovacího mechanismu závěsu
9. plošina
10. hák plošiny
- A. vicedílný žebřík
- B. opěrný žebřík
- C. stojanový žebřík
- D. žebřík s plošinou
- E. opěrný žebřík s odstupem od stěny
- F. žebřík v konfiguraci na schody

RO

1. tronsoane verticale
2. trepte
3. bară suport
4. picior
5. balama scară
6. segment scară
7. blocadă balama scară
8. levieră blocadă balama
9. platformă
10. clemă platformă
- A. scară pliantă
- B. scară simplă
- C. scară autoportantă
- D. scară platformă
- E. scară pentru acoperiș
- F. scară pentru trepte

SK

1. zvislé bočnice
2. priečky
3. traverza podstavca
4. patka
5. rebríkový záves
6. segment rebríka
7. blokovací mechanismus rebríkového závěsu
8. páčka blokovacieho mechanismu závěsu
9. plošina
10. hák plošiny
- A. viacdielny rebrík
- B. oporný rebrík
- C. stojanový rebrík
- D. rebrík s plošinou
- E. oporný rebrík s odstupom od steny
- F. rebrík v konfigurácii na schody

E

1. largueros verticales
2. peldaños
3. viga de base
4. pie
5. bisagra de escala
6. segmento de escala
7. bloqueo de la bisagra de escala
8. palanca del bloqueo de bisagra
9. descansillo
10. enganche de plataforma
- A. escala doblada
- B. escala que se puede apoyar
- C. escala de mano
- D. escala en posición de plataforma
- E. escala colgada bajo el techo
- F. escala en posición escaleras



Przeczytać instrukcję
Read the instructions



Maksymalne obciążenie
Maximum load



Prawidłowy kąt nachylenia
Correct inclination angle



Nie wychylać się za daleko
Do not overreach



Nie wychylać się za daleko
Do not overreach



Upewnić się, że podłoże jest wolne od zanieczyszczeń
Ensure ground is free from contaminants



Upewnić się, że podłoże jest wolne od zanieczyszczeń
Ensure ground is free from contaminants



Ustawiać na twardym podłożu
Place on a firm surface



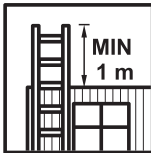
Ustawiać na równym podłożu
Place on a horizontal surface



Ustawiać na równym podłożu
Place on stable surface



Wierzchołek drabiny powyżej punktu oparcia
Top of ladder above the landing point



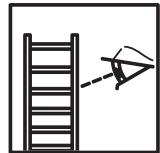
Wierzchołek drabiny powyżej punktu oparcia
Top of ladder above the landing point



Nie schodzić z boku drabiny
Do not descend on the side of a ladder



Na drabinę może wchodzić tylko jedna osoba na raz
Only one person at a time on a ladder / stepladder



Sprawdzić wzrokowo przed użyciem
Visual check before use



Nie stosować drabiny jako mostu
Do not use ladder as a bridge



Uważaj na zagrożenie elektryczne podczas transportu drabiny
Beware of electrical hazards when transporting ladder



Bądź zwrócony przodem do drabiny podczas wchodzenia i schodzenia
Face ladder while ascending or descending



Maksymalna liczba użytkowników na drabinie
Maximum number of users on ladder



Upewnić się, że wierzchołek drabiny jest ustawiony właściwie
Ensure top of ladder is correctly positioned



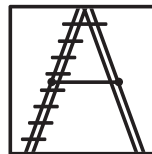
Używać drabinę we właściwym kierunku
Do not use ladder up side down



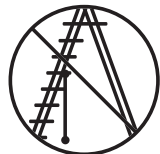
Sprawdzić stopki drabiny
Inspect ladder feet



Upewnić się, że drabina została w pełni otwarta przed użyciem
Before use ensure that ladder was fully opened



Upewnić się, że urządzenia zabezpieczające zostały użyte właściwie
Ensure protective devices are engaged



Upewnić się, że urządzenia zabezpieczające zostały użyte właściwie
Ensure protective devices are engaged



Ustawiać na równym podłożu
Place on a level surface



Na drabnie może wchodzić
tylko jedna osoba na raz
Only one person at the time
on a ladder / step



Bądź zwrócony przodem
do drabiny podczas
wchodzenia i schodzenia
Face ladder when ascending
or descending



Nie schodzić z boku
drabiny
Do not descend on the side
of a ladder



Nie stawać na najwyższym
stopniu
Do not stand on top step



Zabezpieczyć wierzchołek
/ spód drabiny
Secure top /
bottom of ladder



Nie stosować drabiny
jako mostu
Do not use the ladder
as a bridge

Nie stawać na dwóch najwyższych szczeblach drabiny stojącej bez platformy oraz ramiaków poziomych dla rąk / kolan.
Do not stand on top two rungs of a ladder standing without a platform and hand / knee rail.

Nie stawać na trzech najwyższych stopniach drabiny!
Do not stand on top three steps of a ladder!

Przed rozpoczęciem pracy na drabinie przeczytać instrukcje obsługi i zachować ją. Przy przekazywaniu drabiny przekazać wraz z nią instrukcję obsługi.

PRZED UŻYCIEM

Upewnij się, że jesteś w wystarczającej kondycji do używania drabiny, pewne uwarunkowania medyczne, nadużycie leków, alkoholu lub narkotyków może spowodować, że użycie drabiny będzie niebezpieczne.

Podczas transportu drabiny na belkach bagażnika lub w ciężarówce upewnij się, że jest odpowiednio umieszczona, aby zapobiec uszkodzeniu.

Po dostawie oraz przed pierwszym użyciem należy sprawdzić drabinę aby upewnić się co do stanu i użyteczności wszystkich elementów.

Na początku każdego dnia pracy w którym drabina będzie używana, należy dokonać oględzin czy drabina nie jest uszkodzona i można jej bezpiecznie używać.

W przypadku zastosowań profesjonalnych wymagane są regularne i okresowe przeglądy.

Upewnij się, że drabina jest odpowiednia do wykonywanej pracy.

Nie używaj uszkodzonej drabiny.

Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z drabiny, jak na przykład świeża farba, błoto, olej lub śnieg.

Przed użyciem drabiny do pracy, należy przeprowadzić ocenę ryzyka uwzględniającą przepisy w danym kraju.

USTAWIANIE I WZNOSENIE DRABINY

Drabina powinna być wzniesiona w prawidłowej pozycji, jak na przykład pod odpowiednim kątem dla pochylonej drabiny (kątem nachylenia około 1:4) ze stopniami lub szczelbami ustawionymi poziomo oraz dla całkowitego otwarcia stojącej drabiny.

Jeżeli drabina została wyposażona w urządzenia blokujące należy je w pełni zastosować przed użyciem drabiny.

Drabina powinna być ustawiona na równym, poziomym i nieruchomym podłożu.

Pochylając drabinę należy ją oprzeć na płaskiej, nielamiwej powierzchni oraz zabezpieczyć przed użyciem na przykład przywiązując lub stosując odpowiednie urządzenie stabilizujące.

Drabiny nigdy nie należy ustawiać od góry.

Przy ustawianiu drabiny należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji z drabiną, na przykład przechodniów, pojazdów lub drzwi. W miarę możliwości zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść pożarowych) oraz okna w miejscu pracy.

Należy określić wszystkie zagrożenia elektryczne w miejscu pracy, jak na przykład linie napowietrzne lub inne odkryte wyposażenie elektryczne.

Drabiny powinny być postawione na ich stopkach nie na szczelbach lub stopniach.

Drabiny nie należy ustawiać na śliskich powierzchniach (np. lodzie, błyszczących powierzchniach lub znacznie zanieczyszczonych powierzchniach stałych), chyba że zostały podjęte dodatkowe środki zapobiegające ślizganiu się drabiny lub uzyskano pewność, że zanieczyszczona powierzchnia jest wystarczająco czysta.

Przed pierwszym użyciem do dolnych części drabiny należy zamocować belki stabilizujące. Jeżeli drabina została wyposażona w zabezpieczenia należy je usunąć, wyłamując wkrętakiem płytki blokady, a następnie wysuwając zabezpieczenia (II). W powstałe szczeliny wsunąć belki, tak aby stopki drabiny były skierowane do dołu, a otwory w ramiakach pionowych i belce się pokrywały (III). Belkę należy zabezpieczyć za pomocą śruby i nakrętki (IV).

UWAGA! Zabronione jest użytkowanie drabiny bez poprawnie zamontowanych obu belek stabilizujących.

UŻYWANIE DRABINY

Nie przekraczaj całkowitego maksymalnego obciążenia dla danego typu drabiny.

Nie wychylaj się, użytkownik powinien utrzymać kłamrę swojego pasa (pępek) wewnątrz pionowych ramiaków drabiny oraz obie stopy powinny być na tym samym stopniu / szczelbu podczas pracy na drabinie.

Nie schodź z pochylonej drabiny na wyższy poziom bez dodatkowego zabezpieczenia, np. przywiązania drabiny lub zastosowania odpowiedniego urządzenia stabilizującego.

Nie stosować drabiny stojącej do dostania się na kolejny poziom.

Nie stawać na trzech najwyższych stopniach / szczelbach drabiny pochylanych.

Nie stawać na dwóch najwyższych stopniach / szczelbach drabiny stojącej bez platformy oraz ramiaków poziomych do rąk / kolan.

Nie stawać na czterech najwyższych stopniach / szczelbach drabiny stojącej z dodatkową drabiną wydłużającą.

Drabiny powinny być używane tylko do lekkich prac w krótkim okresie czasu.

W przypadku nieuniknionej pracy przy urządzeniach pod napięciem należy używać drabiny nieprzewodzącej.

Nie używać drabiny na zewnątrz w niekorzystnych warunkach pogodowych, takich jak silny wiatr.

Stosować środki zapobiegające zabawie dzieci na drabinie.

W miarę możliwości należy zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść pożarowych) oraz okna w miejscu pracy.

Podczas schodzenia lub wchodzenia po drabinie należy być skierowanym do niej przodem.

Podczas schodzenia lub wchodzenia należy trzymać się pewnie drabiny.

Nie stosować drabiny jako mostu.

Ubiierać odpowiednie obuwie podczas wchodzenia lub schodzenia po drabinie.

Unikać nadmiernego obciążenia bocznego np. wiercenie w ceglach lub betonie.

Nie spędzać długiego okresu czasu na drabinie bez stosowania regularnych przerw (zmęczenie jest zagrożeniem).

Drabiny pochylane stosowane do tego aby dostać się na wyższy poziom muszą wystawać przynajmniej 1 metr powyżej punktu oparcia.

Wyposażenie przenoszone podczas pracy na drabinie powinno być lekkie i łatwe do przenoszenia.

Należy unikać prac które nakładają boczne obciążenie na drabiny stojące, takie jak wiercenie w twardych materiałach (np. cegle lub betonie).

Trzymać się drabiny podczas pracy lub należy podjąć dodatkowe środki bezpieczeństwa jeżeli trzymanie nie jest możliwe.

Rozkładanie i składanie drabiny

Złożoną drabinę połóż na płaskim, równym i czystym podłożu o wielkości pozwalającej na całkowite rozłożenie drabiny.

Rozłóż drabinę do pożądanej konfiguracji. Jeżeli zawias został zablokowany, należy całkowicie unieść obie dźwignie blokady (V), co spowoduje odblokowanie zawiasu, a następnie obrócić segment drabiny w pożądane położenie, aż do zablokowania obu zawiasów (VI).

Zablokowanie zawiasów następuje samoczynnie podczas rozkładania segmentu, należy się upewnić, że obie blokady zadziałały prawidłowo i znalazły się z pozycji oznaczonej symbolem zamkniętej kłódki.

Zabronione jest używanie drabiny z segmentami, których zawiasy nie zostały zablokowane.

UWAGA! Drabinę można stosować tylko w konfiguracjach widocznych na ilustracji (VII), a wszelkie inne zastosowania i sposoby rozkładania są zabronione.

W przypadku zastosowania drabiny w pozycji podokopowej zabronione jest stawanie na poziomej części drabiny.

W przypadku wykorzystania drabiny w pozycji platformowej i schodowej, należy używać ją tylko z podestami o numerze katalogowym 17705, dostępnymi osobno. Zabronione jest stosowanie innych podestów lub stosowanie drabiny w tej pozycji bez podestów. Podesty 17705 są przeznaczone tylko do drabiny o numerze katalogowym 17704. W przypadku zastosowania ich z innymi drabinami lub w innych charakterze, producent nie zapewnia bezpieczeństwa użytkownika.

Podesty należy położyć na poziomej części drabiny w taki sposób, aby zaczepy oraz odgięte zakończenia zaparły się o szczelbę drabiny (VIII) i zabezpieczyły pomosty przed przesuwaniem się. Podczas użytkowania lub transportu zaczepy mogą ulec przemieszczeniu, w takim przypadku należy je odgiąć do pozycji umożliwiającej zablokowanie podestów na poziomej części drabiny.

UWAGA! Zabronione jest stosowanie podestów w sposób inny niż dozwolony w instrukcji.

Pomostów nie należy umieszczać na innych częściach drabiny niż poziome. W inny sposób niż pomiędzy ramiakami i opartych na szczelbach. W przypadku korzystania z więcej niż jednego podestu należy je ułożyć tak, aby przerwa pomiędzy podestem, a ramiakami drabiny nie była większa niż 5 mm, a wolny koniec podestu nie wystawał więcej niż 25 mm poza stopień drabiny. W przypadku stosowania drabiny platformy i schodowej, cała długość poziomej części drabiny, liczona pomiędzy skrajnymi stopniami drabiny musi być przykryta pomostami.

Po skończonej pracy połóż drabinę przystąpić do jej konserwacji, a następnie ją złożyć.

NAPRAWA, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Naprawy i konserwacja powinny być przeprowadzane przez kompetentną osobę i być zgodne z instrukcją producenta. Drabiny powinny być przechowywane zgodnie z zaleceniami producenta.

Zaleca się przechowywać drabinę w pozycji złożonej. W takiej pozycji nie istnieje możliwość zablokowania zawiasów. Drabinę złożoną można tylko przechowywać lub transportować, zabronione jest korzystanie z drabiny złożonej w inny sposób, na przykład jako podstawka czy podpórka.

Naprawę drabiny można przeprowadzić w autoryzowanym serwisie producenta. Drabin nie należy naprawiać lub modyfikować (np. wydłużyć) we własnym zakresie.

Drabiny przechowywać w zamkniętym miejscu chroniącym od wpływu warunków atmosferycznych na drabinę. Wszystkie elementy drabiny należy utrzymywać w czystości, zwłaszcza dbać o czystość pionowych elementów drabiny, gdyż ich zabrudzenie może spowodować, że rozłożenie lub złożenie drabiny będzie utrudnione lub niemożliwe. Do mycia wykorzystywać wodę z nieagresywnym detergentem. Przed złożeniem drabiny dokładnie ją wysuszyć.

Dbać o czystość stopiek drabiny, zapobiegnie to poślizgom drabiny podczas pracy.

Zawiasy i złącza należy konserwować za pomocą rzadkiego oleju maszynowego lub olejowego środka smarnego (np. WD-40).

Przed transportem należy złożyć drabinę i zabezpieczyć przed samoistnym rozłożeniem, na przykład za pomocą pasa. Drabinę transportować tylko złożoną.

Before you proceed to use the ladder, read the whole manual and keep it for future reference. Handing over the ladder, hand over the manual as well.

BEFORE USE

Make sure you are in good enough condition to use the ladder, since certain medical conditions, medicine, alcohol or drug abuse will imply a danger while using the ladder.

During transport of the ladder on luggage rack beams or in a truck, make sure it is placed correctly so that it is not damaged.

After delivery and before the first use, it is required to check the ladder, in order to make sure all elements are in good conditions and useful.

At the beginning of every working day when the ladder is to be used, it is required to make sure the ladder is not damaged and it may be used safely.

In case of professional use, it is required to inspect the ladder regularly.

Make sure the ladder is appropriate for the job.

Do not use a damaged ladder.

Remove any contamination from the ladder, for example fresh paint, mud, oil or snow.

Before using the ladder for work, it is required to ascertain the risk, taking into account the regulations binding in the given country.

PLACING AND LIFTING THE LADDER

The ladder should be lifted at a correct position, for example at a correct angle for an inclined ladder (inclination angle of approximately 1:4) with the steps or spokes in the horizontal position and for a complete opening of the ladder.

If the ladder is equipped with locking devices, they must be applied before the ladder is used.

The ladder should be placed on an even, horizontal and stable surface.

Inclining the ladder place it on a flat and unbreakable surface and protect it from being used, for example binding it or using appropriate stabilising devices.

The ladder must never be placed from the top.

Placing the ladder, take into account the risk of collision with the ladder, for example for pedestrians, vehicles or doors. If possible, secure the doors (apart from fire exits) and windows at the place of work.

It is required to determine all the electric risks at the place of work, as for example overhead lines or other uncovered electrical equipment.

The ladder should be placed on their feet spokes.

The ladder must not be placed on slippery surfaces (e.g. on ice, shiny surfaces or very dirty surfaces), unless additional measures have been taken to prevent sliding of ladder, or one has the certainty the contaminated surface is sufficiently clean.

Before the first use to the ladder lower parts you must attach stabilizing beams. If the ladder is equipped with a protection you should remove it by breaking out the interlocking plate with a screwdriver, and then sliding out the protection (II). Slide the beams in slots, which has been created this way, so that the ladder feet are directed to the bottom, and the holes in stiles and the holes in beam are matching (III). Secure the beam with screw and nut (IV).

ATTENTION! It is forbidden to use the ladder without properly fitted both stabilizing beams.

USING THE LADDER

Do not exceed the total maximum load for the type of ladder.

Do not reach anything; the user must keep the clamp of his belt (the navel) inside the stiles of the ladder and both feet should be placed on the same step / spoke during work on the ladder.

Do not pass from an inclined ladder to a higher level without additional protection, e.g. without binding the ladder or using appropriate stabilising device.

Do not use a standing ladder to reach the following level.

Do not stand on the three highest, inclined steps / spokes of the ladder.

Do not stand on the two highest steps / spokes ladder standing without the platform and the rails to the hands / knees.

Do not stand on the four highest steps / spokes ladder standing with an additional extension ladder.

The ladders should be used only for light tasks within short period of time.

In case it is impossible to avoid work on live equipment, it is required to use a non-conductive ladder.

Do not use the ladder outside in unfavourable atmospheric circumstances, such as strong wind.

Take measures to prevent children from playing on the ladder.

If possible, it is required to protect doors (except for fire-exit doors) and windows within the area of work.

While climbing or descending from the ladder, it is required to face forward.

While climbing or descending from the ladder, it is required to have a sure grip of the ladder.

Do not use the ladder as a bridge.

Wear appropriate shoes, while climbing or descending from the ladder.

Avoid excessive lateral load, caused for example by drilling bricks or concrete.

Do not remain on the ladder for a long time without regular breaks (tiredness is a risk).

Inclined ladders used to reach a higher level must extend at least 1 meter above the point of support.

Equipment handled during work on the ladder must be light and easy to handle. It is required to avoid tasks which imply lateral load on the ladder, such as drilling hard materials (e.g. bricks or concrete). Hold the ladder during work or take additional safety measures, if it is not possible to hold the ladder.

Unfolding and folding the ladder

Lay the folded ladder on a flat, level and clean surface of the size, which would allow to fully unfold the ladder. Unfold the ladder to the desired configuration. If the hinge has been blocked, you must completely lift both interlocking levers (V), which will unlock the hinge, then rotate the ladder segment towards the desired position, until the both hinges are blocked (VI). The hinges automatically lock during segment unfolding, you must check whether the both locks worked properly and whether they are in the position marked by the symbol of a closed padlock.

It is forbidden to use a ladder with segments, which hinges have not been blocked.

ATTENTION! The ladder can be used only in configurations which are visible in the illustration (VII), any other uses and methods of unfolding are prohibited.

In case of ladder application in the eaves position it is forbidden to stand on the horizontal part of the ladder.

When the ladder is used in the platform and stairs position, you should use it only with the platforms catalog number 17705, which are available separately. It is forbidden to use other platforms or use the ladder in this position without platforms. Platforms 17705 are intended only for the ladder catalog number 17704. When you use them with other ladders or in another way, the manufacturer does not ensure the safety of their use.

Platforms must be put on the horizontal part of the ladder in such a way that the latches and angled enedings lean on the ladder spokes (VIII) and protect the platforms against slipping. During usage or transport the latches can be displaced, in this case they should be fold back into the position which allows for blocking of platforms on the horizontal part of the ladder.

ATTENTION! It is forbidden to use the platforms in other way than it is allowed in the manual.

Platforms should not be placed on other parts of the ladder than horizontal parts, in a different way than between stiles and they should be based on the spokes. If you are using more than one platform, they should be arranged so that the gap between the platform and the ladder stiles is not greater than 5 mm, and the free end of the platform extends not more than 25 mm beyond the degree ladder. If you are using a platform ladder and stepladder, the entire length of the horizontal part of ladder, counted between extreme ladder spokes must be covered by platforms.

After the work is finished, you should put a ladder, start its maintenance, and then fold it.

TRANSPORT, MAINTENANCE AND STORAGE

Repair and maintenance should be carried out by a competent person and be in accordance with the manufacturer's instructions. Ladders should be stored in accordance with the recommendations of the manufacturer.

It is recommended that to store the ladder in folded position. It is impossible to block the hinges in this position. Folded ladder can only be stored or transported, it is prohibited to use folded ladder in some other way, such as a stand or a support.

Repairs of the ladder can be carried out in the manufacturer's authorized service. Ladders should not be repaired or modified (for example prolonged) independently.

You should keep ladders in place that protects them from the effects of weather conditions on a ladder. All the elements of the ladder must be kept clean, especially you should care for the cleanliness of vertical ladder elements, because their contamination can make the folding or unfolding of ladder to be difficult or impossible. For cleaning you should use water with a non aggressive detergent. Before folding the ladder carefully dry it.

Take care of the tidiness of ladder feet, this will prevent the ladder slipping during operation.

Hinges and connectors must be maintained using the runny machine oil or lubricant oil (eg. WD-40).

Prior to its transport the ladder must be folded and protected against its spontaneous unfolding, for example, by using a belt. Only folded ladder should be transported.

D

Vor Beginn der Arbeiten auf der Leiter muss man die Bedienanleitung durchlesen und sie einhalten. Bei der Übergabe der Leiter ist auch die Bedienanleitung mit zu übergeben.

VOR DEM GEBRAUCH

muss man sich davon überzeugen, dass man für die Handhabung der Leiter in guter körperlicher Verfassung ist und bestimmte medizinische Voraussetzungen hat; übermäßiger Gebrauch von Medikamenten, Alkohol oder Drogen kann dazu führen, dass die Verwendung der Leiter gefährlich sein wird.

Während des Transports der Leiter auf den Streben des Gepäckträgers oder auf dem LKW muss man sich vergewissern, dass sie entsprechend befestigt ist, um so einer Beschädigung vorzubeugen.

Nach der Anlieferung sowie vor dem ersten Einsatz ist die Leiter zu überprüfen, ob sie sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet und alle Elemente verwendbar sind.

Zu Beginn eines jeden Arbeitstages, an dem die Leiter eingesetzt werden soll, muss man im Rahmen einer Sichtprüfung feststellen, ob die Leiter nicht beschädigt ist und sie sicher verwendet werden kann.

Besonders bei professionellen Anwendungen sind in bestimmten Zeitabständen regelmäßige Durchsichten erforderlich.

Überzeugen Sie sich, ob die Leiter für die auszuführende Arbeit entsprechend geeignet ist.

Keine beschädigte Leiter verwenden!

Sämtliche Verschmutzungen an der Leiter, wie z.B. frische Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee sind zu beseitigen.

Vor dem Gebrauch der Leiter für einen Arbeitseinsatz muss man unter der Berücksichtigung der jeweiligen Vorschriften in dem gegebenen Land eine Risikobewertung durchführen.

AUFSTELLEN UND AUFRICHTEN DER LEITER

Die Leiter muss in der richtigen Position aufgestellt werden, wie zum Beispiel unter einem entsprechenden Neigungswinkel der Leiter (Neigungswinkel ungefähr 1:4) mit waagrecht gestellten Trittstufen oder Leitersprossen, bis hin zum völligen Öffnen der Leiter.

Wenn die Leiter mit Blockiereinrichtungen ausgerüstet ist, muss man sie auch vor dem Gebrauch der Leiter vollständig anwenden. Die Leiter muss auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund aufgestellt werden.

Beim Neigen der Leiter ist sie auf einer flachen, unzerbrechlichen Fläche abzustützen und vor dem Gebrauch zu sichern, zum Beispiel durch Anbinden bzw. die Verwendung von entsprechenden stabilisierenden Einrichtungen.

Die Leiter niemals von oben aufstellen.

Beim Aufstellen der Leiter muss man auf das Risiko einer Kollision mit der Leiter achten, zum Beispiel für Fußgänger, Fahrzeuge oder Türen. Im Rahmen der Möglichkeiten sind Türen (mit Ausnahme der Brandschutzausgänge) sowie Fenster am Arbeitsort zu sichern.

Man muss auch alle elektrischen Gefahren am Arbeitsort bestimmen, wie zum Beispiel Freiluftleitungen oder andere freiliegende Elektroausrüstungen.

Die Leiter müssen auf ihre Füße und nicht auf die Sprossen oder Stufen gestellt werden.

Ebenso dürfen die Leitern nicht auf rutschigen Flächen (z.B. auf Eis, glänzenden Flächen oder auf stark verunreinigten festen Flächen) aufgestellt werden, höchstens, dass zusätzliche Sicherungsmaßnahmen gegen das Verrutschen der Leiter eingeleitet wurden oder man hat die Gewissheit, dass die verunreinigte Fläche ausreichend sauber ist.

Vor dem ersten Gebrauch muss man an die unteren Teile der Leiter stabilisierende Träger befestigen. Wenn die Leiter mit Schutzeinrichtungen ausgerüstet wurde, dann muss man sie entfernen, in dem man mit einem Schraubenzieher die Blockadeplatten herausbricht und danach die Schutzeinrichtungen herauschiebt (II). In die entstandenen Spalten schiebt man die Träger ein, und zwar so, dass die Füße der Leiter nach unten gerichtet sind sowie die Öffnungen in den vertikalen Holmen und im Träger sich überdecken (III). Jetzt muss man den Träger mit einer Schraube und Mutter sichern (IV).

HINWEIS! Die Benutzung der Leiter ohne die beiden richtig montierten und stabilisierenden Träger ist verboten.

VERWENDUNG DER LEITER

Die maximale Gesamtbelastung für den gegebenen Leitertyp darf nicht überschritten werden.

Nicht weit greifen, der Nutzer muss seine Gürtelschnalle (oder den Bauchnabel) innerhalb der vertikalen Holmen der Leiter halten und beide Füße müssen während der Arbeit auf der Leiter auf der gleichen Stufe/Sprosse sein.

Ohne vorherige zusätzliche Sicherung, z.B. durch Anbinden der Leiter oder durch die Anwendung einer entsprechenden stabilisierenden Einrichtung, darf man auf einer geneigten Leiter nicht auf ein höheres Niveau gehen.

Um auf das nächste Niveau zu gelangen, darf man keine stehende Leiter verwenden.

Nicht auf die drei höchsten Stufen/Sprossen von geneigten Leitern stellen.

Nicht auf die zwei höchsten Stufen/Sprossen von stehenden Leitern ohne Plattform und ohne waagerechten Holmen für die Hände/Knie stellen.

Nicht auf die vier höchsten Stufen/Sprossen von stehenden Leitern mit einer Verlängerungsleiter stellen.

Die Leitern sollten nur für leichte Arbeiten in einem kurzen Zeitraum verwendet werden.

Bei nicht vermeidbaren Arbeiten an unter Spannung stehenden Anlagen sind nicht leitende Leitern einzusetzen.

Ebenso dürfen die Leitern bei schlechtem Wetter, solchem wie starker Wind, außen nicht verwendet werden.

Es sind solche Mittel anzuwenden, die dem Spielen der Kinder auf der Leiter vorbeugen.

Im Rahmen der Möglichkeiten sind Türen (mit Ausnahme der Brandschutzausgänge) sowie Fenster am Arbeitsort zu sichern.

D

Während des Ab- und Aufsteigens auf die Leiter muss die Vorderseite zu ihr gerichtet sein.

Während des Ab- und Aufsteigens auf die Leiter muss man sich auch sicher an der Leiter festhalten. Die Leiter darf nicht als Brücke verwendet werden.

Zum Auf- und Absteigen auf der Leiter sind entsprechende Schuhe anzuziehen.

Vermeiden Sie eine übermäßige seitliche Belastung, z.B. das Bohren in Ziegelsteine oder Beton.

Verbringen Sie keinen langen Zeitraum auf der Leiter, ohne dass regelmäßige Unterbrechungen eingeschoben werden (Ermüdung ist eine Gefahr).

Die geneigten Leitern werden deshalb verwendet, damit sie mindestens 1 m über den Stützpunkt hinausragen, wenn man auf das höchste Niveau gelangen will.

Die Ausrüstung, die während der Arbeit auf der Leiter getragen wird, muss leicht und einfach zu tragen sein.

Dabei sind solche Arbeiten zu vermeiden, die eine seitliche Belastung auf die stehende Leiter ausüben, und zwar solche wie Bohren in harte Materialien (z.B. Ziegelsteine oder Beton).

Während der Arbeit hält man sich an der Leiter fest oder leitet zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ein, wenn das Festhalten nicht möglich ist.

Aufklappen und Zusammenlegen der Leiter

Die zusammengelegte Leiter auf einen flachen, ebenen und sauberen Untergrund von einer Größe legen, die ein völliges Auseinanderklappen der Leiter ermöglicht.

Die Leiter auf die gewünschte Konfiguration aufstellen. Wenn ein Scharnier blockiert wurde, muss man beide Hebel der Blockade vollständig anheben (V), wodurch die Blockade des Scharniers aufgehoben wird, und anschließend das Segment der Leiter in die gewünschte Lage drehen, bis beide Scharniere blockiert sind (VI).

Das Blockieren der Scharniere erfolgt selbsttätig während des Auseinanderklappens des Segments, aber man muss sich davon überzeugen, ob beide Blockaden richtig angesprochen haben und sich in der Position befinden, die durch das Symbol eines geschlossenen Vorhängeschlosses gekennzeichnet ist.

Die Verwendung einer Leiter mit Segmenten, deren Scharniere nicht blockiert wurden, ist verboten.

HINWEIS! Die Leiter darf man nur in solchen Konfigurationen verwenden, die auf der Abbildung (VII) sichtbar sind; alle anderen Anwendungen und Methoden des Auseinanderklappens sind verboten.

Bei einer Anwendung der Leiter in der Position bis unters Dach ist das Stehen auf dem horizontalen Teil der Leiter ebenso verboten.

Wenn die Leiter in der Plattform- und Stufenposition genutzt wird, muss man sie nur mit Podesten der Katalog-Nr. 17705 verwenden, die gesondert erhältlich sind. Die Anwendung anderer Podeste oder die Benutzung der Leiter in dieser Position ohne Podeste ist verboten. Außerdem sind die Podeste 17705 nur für Leitern mit der Katalog-Nr. 17704 bestimmt. Bei ihrer Anwendung mit anderen Leitern oder mit anderem Charakter, kann der Hersteller keine Sicherheit bei der Nutzung gewährleisten.

Die Podeste muss man so auf das horizontale Teil der Leiter legen, dass die Haken und abgeboenen Enden den Stufen der Leiter (VIII) widerstanden und sicherten die Podeste vor dem Verschieben. Während der Nutzung und des Transports können die Haken sich verlagern. In solch einem Fall muss man sie umbiegen, und zwar bis zu der Position, die ein Blockieren der Podeste auf dem waagerechten Teil der Leiter ermöglicht.

HINWEIS! Die Verwendung der Podeste in einer anderen Form als in der Anleitung erlaubt, ist verboten.

Die Plattformen sind auf keinen anderen Teilen der Leiter als auf den horizontalen und nach keiner anderen Methode als zwischen den Holmen und gestützt auf die Stufen anzubringen. Wenn mehr als nur ein Podest genutzt wird, dann muss man sie so verlegen, dass die Unterbrechung zwischen dem Podest und den Holmen der Leiter nicht größer als 5 mm ist und das freie Ende des Podestes nicht mehr als 25 mm über die Stufe der Leiter hervorsteht. Im Falle einer Anwendung einer Leiter mit Plattform und stufenförmig, muss die gesamte Länge des horizontalen Teiles der Leiter, gerechnet zwischen den äußersten Stufen der Leiter, mit Plattformen bedeckt sein.

Nach beendeter Arbeit ist die Leiter abzulegen, mit den Wartungsarbeiten zu beginnen und danach wieder zusammenzulegen.

REPARATUR; WARTUNG UND LAGERUNG

Die Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten durch eine kompetente Person entsprechend der Anleitung des Herstellers durchgeführt werden. Die Leitern sind nach den Empfehlungen des Herstellers zu lagern.

Es wird empfohlen, die Leiter in zusammengelegter Form zu lagern. In solch einer Position besteht nicht die Möglichkeit der Blockierung von Scharnieren. Eine zusammengelegte Leiter darf man nur so lagern oder transportieren; die Nutzung der zusammengelegten Leiter für andere Zwecke, zum Beispiel als Untergestell oder als Stütze, ist verboten.

Die Reparatur der Leiter kann man bei einem autorisierten Servicedienst des Herstellers durchführen., d.h. man sollte die Leitern nicht im eigenen Bereich reparieren oder modifizieren (z.B. verlängern).

Die Leitern sind in einem geschlossenen Raum und geschützt gegen die Einflüsse atmosphärischer Bedingungen auf die Leiter zu lagern. Alle Elemente der Leiter sind stets sauber zu halten; besonders ist für die Sauberkeit der vertikalen Leitelemente zu sorgen, da ihre Verschmutzung dazu führen kann, dass das Aufklappen oder Zusammenlegen erschwert oder unmöglich ist. Zum Waschen ist Wasser mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel zu benutzen. Vor dem Zusammenlegen der Leiter muss sie gut getrocknet werden.

D

Ebenso ist für die Sauberkeit der Stufen der Leiter zu sorgen, denn dadurch beugt man einem Ausrutschen der Leiter während der Arbeit vor.

Die Scharniere und Verbindungselemente sind mit einem dünnflüssigen Maschinenöl oder öligem Schmiermittel zu konservieren. (WD-40).

Vor dem Transport muss man die Leiter zusammenlegen und vor selbstständigem Aufklappen schützen, zum Beispiel mit einem entsprechenden Gurt. Die Leiter ist nur im zusammengelegten Zustand zu transportieren.

Перед началом работы на лестнице требуется прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранить ее. При передаче лестницы другому владельцу, вместе с ней необходимо передать инструкцию по эксплуатации.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Лицо, использующее лестницу, должно находиться в хорошей физической кондиции. Определенные медицинские пред- условия, злоупотребление лекарствами, алкоголем или наркотиками во время использования лестницы может стать при-чиной опасности.

При транспортировке лестницы на рейлингах или в грузовике необходимо убедиться, что лестница установлена правиль-но, с целью избежания повреждений.

После покупки и перед первым использованием следует проверить состояние лестницы и пригодность всех ее элементов. Перед каждым использованием лестницы необходимо проверить ее на предмет повреждений и возможности безопасного использования.

При профессиональном использовании требуется проводить регулярные и периодические осмотры.

Убедиться, что лестница соответствует выполняемым работам.

Не использовать лестницы в случае наличия повреждений.

Удалить с лестницы все загрязнения, напр., свежую краску, грязь, масло или снег.

Перед началом работ на лестнице требуется оценить риски с учетом законоположений, действующих в данной стране.

Перед первым использованием к нижней части лестницы необходимо прикрепить траверсы для повышения устойчи-вости. Если лестница оборудована предохранительными элементами, их требуется удалить. С этой целью следует вы-ломать отверстие пластины блокировки и вынуть предохранительные элементы (II). В образовавшиеся пазы вставить траверсу так, чтобы ножки лестницы были направлены вниз, а отверстия в вертикальных лестничных стойках и траверсе перекрывались (III). Траверсу необходимо закрепить болтами и гайками (IV).

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать лестницу без правильно установленных обеих траверс, повышающих устойчи-вость.

УСТАНОВКА И ПОДЪЕМ ЛЕСТНИЦЫ

Лестницу необходимо установить в правильное положение, напр., под соответствующим углом при использовании ее в качестве приставной лестницы (угол наклона около 1:4) с горизонтально установленными ступенями/перекладинами, или в полностью разложенном положении при использовании ее в качестве двусторонней лестницы.

Если лестница оснащена блокировочными устройствами, их следует задействовать в полном объеме перед использо-ванием лестницы.

Лестницу необходимо установить на ровной, горизонтальной и устойчивой поверхности.

В случае использования лестницы в качестве приставной, ее требуется опереть на плоской, неломкой поверхности и за-крепить перед использованием, напр., привязать или использовать соответствующие стабилизаторы.

Категорически запрещается устанавливать лестницу, находясь сверху.

При установке лестницы необходимо учитывать риск столкновения лестницы, напр., с пешеходами, автомобилями или дверьми. По мере возможности запереть двери (за исключением эвакуационных выходов) и закрыть окна в месте вы-полнения работ.

Необходимо определить все электрические опасности в месте работы, напр., воздушные линии электропередач или другое открытое электрооборудование.

Лестницу устанавливать на ножках, а не на ступенях/перекладинах.

Не следует устанавливать лестницу на скользких поверхностях (напр., лед, блестящие поверхности или сильно загряз-ненные твердые поверхности), если не были приняты дополнительные меры для предотвращения скольжения лестницы, или поверхность не достаточно загрязненная для установки лестницы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕСТНИЦЫ

Не превышать максимальную общую нагрузку для данного типа лестницы.

Во время работы на лестнице запрещается тянуться за чем-либо - центр масс тела пользователя (пряжка ремня) должен находиться между вертикальных лестничных стоек, а обе ноги - на одной ступени/перекладине.

Не переходить с приставной лестницы на высший уровень без дополнительной защиты (напр., привязать лестницу или использовать соответствующее стабилизирующее устройство).

Не использовать двусторонней лестницы для перехода на следующий уровень.

Не становиться на трех верхних ступенях/перекладинах приставной лестницы.

Не становиться на двух верхних ступенях/перекладинах двусторонней лестницы без платформы и без горизонтальных барьеров.

Не становиться на четырех верхних ступенях/перекладинах выдвинутой дополнительной части двусторонней лестницы.

Лестницу допускается использовать только для легких работ в течение короткого периода времени.

В случае необходимости работы с устройствами, находящимися под напряжением, следует использовать диэлектри-ческие лестницы.

Не использовать лестницу на открытом воздухе при неблагоприятных погодных условиях, таких как сильный ветер.

Применять меры, предотвращающие игры детей на лестнице.

По мере возможности следует закрыть двери (за исключением эвакуационных выходов) и окна в месте выполнения работы. При спуске или подъеме по лестнице необходимо повернуться к ней лицом. Во время спуска или подъема следует крепко держаться за лестницу. Не использовать лестницу в качестве моста. Носить соответствующую обувь при подъеме или спуске по лестнице. Избегать чрезмерной боковой нагрузки, напр., сверления в кирпичной кладке или бетоне. Не проводить много времени на лестнице без регулярных перерывов (усталость является угрозой). Приставная лестница, используемая для перехода на высший уровень, должна выступать, по крайней мере, 1 метр над точкой своей опоры. Оборудование, которое используется во время работы на лестнице, должно быть легким и пригодным для переноски. Следует избегать работ, предполагающих боковую нагрузку на двустороннюю лестницу, напр., сверление в твердых материалах (кирпиче или бетоне). Необходимо держаться за лестницу или принять дополнительные меры безопасности, если нет такой возможности.

Раскладывание и складывание лестницы

Сложенную лестницу положить на плоской, ровной и чистой поверхности, площадь которой позволяет полностью разложить лестницу.

Собрать лестницу в нужной конфигурации. Если шарнир заблокирован, необходимо полностью поднять оба рычага замка шарнира (V), что разблокирует шарнир, а затем повернуть секцию лестницы в нужное положение до блокировки обоих шарниров (VI).

Блокировка шарниров происходит автоматически во время раскладывания секции. Требуется убедиться, что обе блокировки замка сработали должным образом и находятся в позиции, обозначенной символом закрытого замка.

Запрещается использовать лестницу, если секции не заблокированы.

ВНИМАНИЕ! Лестницу можно использовать только в конфигурациях, показанных на рисунке (VII), а любые другие способы применения и раскладывания - запрещены.

При использовании лестницы в качестве Г-образной лестницы запрещается становиться на горизонтальную часть лестницы. Применяя лестницу в конфигурации платформы или лестницы для ступеней, ее можно использовать только с настилом с каталожным номером 17705 (приобретается отдельно). Запрещается использовать другие настилы, а также использовать лестницу в этой конфигурации без настила. Настилы 17705 предназначены только для лестниц с каталожным номером 17704. При использовании их с другими лестницами или в ином качестве производитель не гарантирует безопасности.

Настилы должны быть размещены на горизонтальной части лестницы таким образом, чтобы фиксаторы и отогнутые концевые элементы заклинились о ступени лестницы (VIII) и неподвижно закрепили настилы. Во время использования или транспортировки фиксаторы могут сместиться, и в этом случае их необходимо отогнуть в положение, позволяющее заблокировать настилы на горизонтальной части лестницы.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать настилы иначе, чем описано в инструкции.

Запрещается устанавливать настилы на других частях лестницы, кроме горизонтальных. И только между лестничными стойками на ступенях. Если используется более одного настила, их требуется разместить так, чтобы зазор между настилом и лестничными стойками был не больше, чем 5 мм, а свободный конец настила не выступал более чем на 25 мм за ступеньку лестницы. В случае использования части лестницы с платформой и ступенями, вся горизонтальная часть лестницы между крайними ступеньками лестницы должна быть накрыта настилами.

После работы положить лестницу, выполнить осмотр и регламентные работы, а затем сложить ее.

РЕМОНТ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Ремонт и техническое обслуживание должен проводиться квалифицированным лицом в соответствии с инструкциями изготовителя. Лестница должна храниться в соответствии с указаниями производителя.

Хранить лестницу рекомендуется в сложенном положении. В этом положении исключается возможность блокировки шарниров. Сложенную лестницу можно только хранить или транспортировать. Запрещается использовать лестницу в сложенном состоянии, напр., в качестве подставки или подпорки.

Ремонт лестницы может осуществляться в авторизованном сервисном центре изготовителя. Запрещается самостоятельно ремонтировать или модифицировать (напр., удлинять) лестницу.

Хранить лестницу следует в закрытом и защищенном от атмосферных осадков месте. Все элементы лестницы должны содержаться в чистоте, особенно вертикальные лестничные стойки, поскольку их загрязнение может привести к затрудненному или невозможному раскладыванию и складыванию лестницы. Для мытья использовать воду с добавкой неагрессивных моющих средств. Перед складыванием лестницы ее требуется тщательно высушить.

Следить за чистотой ножек лестницы, поскольку это предотвратит скольжение лестницы во время работы.

Шарниры и соединения необходимо смазывать жидким машинным маслом или смазочным средством (напр., WD-40).

Перед транспортировкой лестницу требуется сложить и заблокировать от самопроизвольного раскладывания, напр., с помощью ремня. Транспортировать лестницу допускается только в сложенном положении.

Перед початком роботи на драбині потрібно прочитати інструкцію з експлуатації та зберегти її. При передачі драбини іншому власнику, разом з нею необхідно передати інструкцію з експлуатації.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Особа, що використовує драбину, повинна перебувати в хорошій фізичній кондиції. Певні медичні передумови, зловживання ліками, алкоголем або наркотиками під час роботи на драбині може стати причиною небезпеки.

При транспортуванні драбини на рейлінгах або у вантажівці задля уникнення пошкоджень необхідно переконатися, що драбина встановлена правильно.

Після придбання та перед першим використанням слід перевірити стан драбини та придатність усіх її елементів.

Перед кожним використанням драбину необхідно перевірити на предмет наявності пошкоджень і можливості безпечного використання.

При професійному використанні потрібно проводити регулярні і періодичні огляди.

Переконатися, що драбина відповідає роботі, яку планується на ній виконувати.

Не використовувати драбину в разі наявності ушкоджень.

Усунути з драбини всі забруднення, напр., свіжу фарбу, бруд, мастило або сіг.

Перед початком роботи на драбині потрібно оцінити ризики з урахуванням законоположень, що діють в даній країні.

ВСТАНОВЛЕННЯ І ПІДЙОМ ДРАБИНИ

Драбину необхідно встановити в правильне положення, напр., під відповідним кутом у разі використання її як приставної драбини (кут нахилу близько 1:4) з горизонтально встановленими щаблями/перекладами, або в повністю розкладеному положенні при використанні її як двосторонньої драбини.

Якщо драбина оснащена блокувальними пристроями, їх слід задіяти в повному обсязі перед використанням драбини.

Драбину необхідно встановити на рівній, горизонтальній і стійкій поверхні.

У разі використання драбини як приставної, її потрібно сперти на плоску, неламку поверхню й зафіксувати перед використанням, напр., прив'язати або застосувати відповідні стабілізатори.

Категорично забороняється встановлювати драбину, перебуваючи зверху.

При встановленні драбини необхідно враховувати ризик зіткнення драбини, напр., з пішоходами, автомобілями або дверима. При можливості зачинити двері (за винятком евакуаційних виходів) і закрити вікна в місці виконання робіт.

Необхідно визначити всі електричні небезпеки в місці виконання роботи, напр., повітряні лінії електропередач або інше відкрите електрообладнання.

Драбину встановлювати на ніжках, а не на щаблях чи перекладах.

Не слід ставити драбину на слизькій поверхні (напр., на льоді, блискучих поверхнях або сильно забруднених твердих поверхнях), за винятком, якщо були вжиті додаткові заходи для запобігання ковзанню драбини, або поверхня забруднена у мірі, що дозволяє встановити драбину.

Перед першим використанням до нижньої частини драбини необхідно прикріпити траверси для підвищення стійкості.

Якщо драбина обладнана запобіжними елементами, їх потрібно усунути. Для цього слід виламати викруткою блокувальні пластини і винятки запобіжні елементи (II). У пази, що утворилися, вставити траверсу так, щоб ніжки драбини були спрямовані вниз, а отвори у вертикальних стійках драбини і траверсі перекривалися (III). Траверсу необхідно закріпити болтами і гайками (IV).

УВАГА! Забороняється використовувати драбину без правильно встановлених обох траверс, що підвищують стійкість.

ВИКОРИСТАННЯ ДРАБИНИ

Не перевищувати максимальне загальне навантаження для даного типу драбини.

Під час роботи на драбині забороняється тягнутися за чим-небудь - центр маси тіла користувача (пряжка ременя) повинен знаходитися між вертикальними стійками драбини, а обидві ноги - на одному щаблі/перекладіні.

Не переходити з приставної драбини на вищий рівень без додаткового захисту (напр., якщо драбина не прив'язана або не використовується відповідний стабілізатор).

Не використовувати двосторонню драбину для переходу на наступний рівень.

Не ставати на трьох верхніх щаблях/перекладах приставної драбини.

Не ставати на двох верхніх щаблях/перекладах двосторонньої драбини без платформи і без горизонтальних бар'єрів.

Не ставати на чотирьох верхніх щаблях/перекладах висунутої додаткової частини двосторонньої драбини.

Драбину можна використовувати тільки для легких робіт протягом короткого періоду часу.

У разі необхідності роботи з пристроями, що знаходяться під напругою, слід використовувати діелектричну драбину.

Не використовувати драбину на відкритому повітрі при несприятливих погодних умовах, таких як сильний вітер.

Застосовувати заходи, що запобігають іграм дітей на драбині.

При можливості зачинити двері (за винятком евакуаційних виходів) і закрити вікна в місці виконання робіт.

Під час спуску або підйому по драбині необхідно повернутися до неї обличчям.

Під час спуску або підйому слід міцно триматися за драбину.

Не використовувати драбину як міст.

Носити відповідне взуття для підйому або спуску по драбині.

Уникати надмірного бічного навантаження, напр., свердління в цегляній кладці або бетони.

Не проводити багато часу на драбині без регулярних перерв (втомі є загрозою). Приставна драбина, що використовується для переходу на вищий рівень, повинна виступати щонайменше на 1 метр над точкою своєї опори.

Обладнання, що використовується під час роботи на драбині, повинно бути легким і придатним для перенесення.

Слід уникати робіт, що передбачають бокове навантаження на двосторонню драбину, напр., свердління в твердих матеріалах (цеглі або бетоні).

Необхідно триматися за драбину або вжити додаткових заходів безпеки, якщо такої можливості немає.

Розкладання і складання драбини

Складену драбину покласти на плоскій, рівній і чистій поверхні, площа якої дозволяє повністю її розкласти.

Скласти драбину у потрібній конфігурації. Якщо шарнір заблокований, необхідно повністю підняти обидва важеля замка шарніра (V) - це розблокує шарнір. Потім повернути секцію драбини у потрібне положення до моменту блокування обох шарнірів (VI).

Блокування шарнірів відбувається автоматично під час розкладання секції. Потрібно переконатися, що обидва замка спрацювали правильно і перебувають у позиції, позначеній символом закритого замка.

Забороняється використовувати драбину, якщо секції не заблоковані.

УВАГА! Драбину можна використовувати тільки в конфігураціяx, показаних на малюнку (VII), а будь-які інші способи її застосування і розкладання - заборонені.

При використанні драбини у Г-подібній конфігурації забороняється ставати на горизонтальну частину драбини.

Як платформу або драбину для сходів драбину можна використовувати тільки з настилом з каталожними номером 17705 (купується окремо). Забороняється використовувати інші настили, а також використовувати драбину в цій конфігурації без настилу. Настили 17705 призначені тільки для драбин з каталожними номером 17704. При використанні їх з іншими драбинами або з іншою ціплю виробник не гарантує безпеки.

Настили повинні бути розміщені на горизонтальній частині драбини так, щоб фіксатори і відігнуті кінцеві елементи заклинилися за щаблі (VIII) і нерухомо закріпили настили. Під час використання або транспортування фіксатори можуть зміститися, і в цьому випадку їх необхідно відігнути в положення, що дозволяє заблокувати настили на горизонтальній частині драбини.

УВАГА! Забороняється використовувати настили інакше, ніж описано в інструкції.

Забороняється встановлювати настили на інших частинах драбини, окрім горизонтальних. І тільки на щабля між стійками драбини. Якщо використовується більше ніж один настил, їх потрібно розмістити так, щоб зазор між настилом і стійками драбини був не більший, ніж 5 мм, а вільний кінець настилу не виступав більше, ніж на 25 мм за щабель драбини. У разі використання частини драбини з платформою і щаблями, вся горизонтальна частина драбини між крайніми щаблями драбини повинна бути накрита настилами.

Після завершення роботи покласти драбину, виконати огляд і регламентні операції, а потім скласти її.

РЕМОНТ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЗБЕРІГАННЯ

Ремonti і технічне обслуговування повинні здійснюватися компетентною особою та відповідно до інструкцій виробника. Драбина повинна зберігатися відповідно до рекомендацій виробника.

Зберігати драбину рекомендується в складеному положенні. У цьому положенні виключається можливість блокування шарнірів. Складену драбину можна тільки зберігати або транспортувати. Забороняється використовувати драбину в складеному стані, напр., як підставку або підпірку.

Ремонт драбини може здійснюватися в авторизованому сервісному центрі виробника. Забороняється самостійно ремонтувати або модифікувати (напр., видовжувати) драбину.

Зберігати драбину слід в закритому і захищеному від атмосферних опадів місці. Всі елементи драбини повинні утримуватися в чистоті, особливо вертикальні стійки, оскільки їх забруднення може призвести до утрудненого або неможливого розкладання чи складання драбини. Для миття використовувати воду з добавкою неагресивних миючих засобів. Перед складанням драбини її потрібно ретельно висушити.

Стежити за чистотою ніжок драбини, оскільки це захистить драбину від ковзання під час роботи.

Шарніри і з'єднання необхідно змащувати рідким машинним маслом або мастильним засобом (напр., WD-40).

Перед транспортуванням драбину потрібно скласти і заблокувати, щоб запобігти самочинному розкладанню, напр., за допомогою ременя. Транспортувати драбину можна тільки в складеному положенні.

Prieš pradėdami dirbti ant kopėčių, būtina perskaityti visą aptarnavimo instrukciją ir ją išsaugoti. Perduodant kopėčias, kartu su jomis reikia perduoti ir aptarnavimo instrukciją.

PRIEŠ PANAUDOJANT

Įvertinkite, ar esate tinkamoje kondicijoje kopėčiomis naudotis, reikia atsižvelgti į medicinos keliamus aspektus: piktnaudžiaujant vaistais, alkoholiu arba narkotikais kopėčių naudojimas gali kelti rimtą pavojų.

Transportuojant kopėčias ant stoginės bagažinės sijų arba sunkvežimyje įsitikinkite ar jos yra tinkamai pritvirtintos ir ar nesukels pažeidimų pavojaus.

Pristačius jas į paskirties vietą ir prieš pirmą panaudojimą reikia kopėčias patikrinti įsitikinant dėl jų būklės ir visų elementų tvarkingumo.

Kiekvienos darbo dienos kurioje kopėčios bus naudojamos pradžioje, reikia jas apžiūrėti tikrinant ar nėra pažeistos ir ar galima jomis saugiai naudotis.

Profesionalaus kopėčių naudojimo atveju yra reikalaujamos reguliaros ir periodiškos apžiūros.

Įsitikinkite, kad kopėčios bus tinkamos atlikti numatytus darbus.

Nenaudokite kopėčių jeigu jos yra pažeistos.

Išvalykite kopėčias nuo bet kokių nešvarumų, tokių kaip švieži dažų pėdsakai, purvas, alyva arba sniegas.

Prieš kopėčių panaudojimą darbui atlikti, reikia įvertinti riziką, turint omenyje duotosios šalies galiojančias taisykles.

KOPĖČIŲ PASTATYMAS DARBINĖJE POZICIJOJE

Kopėčios turi būti statomos taisyklingoje pozicijoje, pavyzdžiui atremiant kopėčias į stabilų objektą reikia išlaikyti atitinkamą posvyrio kampą (maždaug 1:4) su laipteliais arba pakopomis horizontalioje padėtyje, o statant kaip išskekiamąsias kopėčias, jos turi būti visiškai atidarytos.

Jeigu kopėčios yra aprūpintos blokuojančiais įtaisais, reikia jais pasinaudoti prieš lipant ant kopėčių.

Kopėčios turi būti pastatytos ant lygaus, horizontalaus ir nejudamo pagrindo.

Palenkiant kopėčias reikia jas atremti ant plokščio, nelūžtančio paviršiaus bei apsaugoti nuo perkreipimo pavyzdžiui pririšant arba taikant atitinkamą stabilizuojančią priemonę.

Niekada nestatyti kopėčių nuleidžiant jas iš viršaus.

Prieš statant kopėčias reikia atsižvelgti į riziką, kad gali su jomis susidurti praeiviai, transporto priemonės arba atidaromos durys. Kiek tai yra įmanoma, darbo vietoje reikia užsklesti šalia esančias duris (išskyrus evakuacinius išėjimus) ir langus.

Reikia susiorientuoti dėl elektrinio pobūdžio pavojų darbo vietoje, pavyzdžiui kabančių elektros laidų arba kitų atvirų elektros įrenginių.

Kopėčios turi būti statomos ant jų kojelių, o ne ant pakopų ar laiptelių.

Kopėčios neturi būti statomos ant slidžių paviršių (pvz. ant ledo, ant blizgančio paviršiaus arba ant labai nešvarių nors ir kietų paviršių) nebent yra taikomos papildomos priemonės užkertančios kelią kopėčių slidimui arba įsitikinus, kad nešvarus paviršius yra pakankamai neslidus.

Pirms kăpnės apakšėjo dažu pirmàs lietošanas uzstādiet stabilizējošu siju. Ja kăpnes ir apgādātas ar nodrošinājumiem, tos noņemiet, izlaužot ar skrūvgrieži blokādes plāksnīšu, pēc tam iebāzot nodrošinājumu (II). Izveidotās spraugās novietojiet siju, lai kăpnes pēdas būtu novirzītas uz apakšu, un caurumi vertikālos stienīšos un sijā būtu pielāgoti (III). Siju pasargājiet ar skrūvi un uzgriežņu (IV).

UZMANĪBU! Kăpnes nevar būt lietotas bez attiecīgi uzstādītām stabilizējošām sijām.

KOPĖČIŲ NAUDOJIMAS

Neviršykite maksimalios leistinos duotajam kopėčių tipui apkrovos.

Pernelyg neatsiloškite – Jūsų diržo saga (bambutė) turi būti tarp kopėčių šoninių rėmų (jų viduje) bei abi pėdos darbo ant kopėčių metu turi stovėti ant to paties laiptelio / pakopos.

Nelipkite nuo atremtų kopėčių žemesnės pakopos į aukštesnę be papildomo saugos užtikrinimo, pvz. kopėčias pririšant arba taikant atitinkamą stabilizavimo priemonę.

Nelipkite ant aukštesnės pakopos jeigu kopėčios nėra patikimai atremtos.

Atremtų kopėčių atveju nestovėkite ant trijų viršutinių laiptelių / pakopų.

Statmenų kopėčių atveju nestovėkite ant dviejų aukščiausių laiptelių / pakopų jeigu kopėčios yra be platformos ir be horizontalių turėklų rankoms/keliams.

Statmenų kopėčių su papildomomis prailginančiomis kopėčiomis atveju nestovėkite ant keturių aukščiausių laiptelių / pakopų.

Kopėčios turi būti naudojamos tik lengviems darbams atlikti ir tik per trumpą laiką.

Jeigu negalima išvengti darbo su įrenginiais kurie turi įtampą, būtina naudoti elektrai nelaidžias kopėčias.

Nenaudoti kopėčių išorėje nepalankiomis atmosferinėmis sąlygomis, pvz. esant stipriam vėjui.

Taikyti priemones neleidžiančias vaikams žaisti ant kopėčių.

Kiek tai yra įmanoma, darbo vietoje reikia užsklesti šalia esančias duris (išskyrus evakuacinius išėjimus) ir langus.

Lipant kopėčiomis kaip į viršų taip ir į apačią reikia į jas būti atsikus priekiu.

Kopiant į viršų ir lipant žemyn reikia patikimai kopėčių laikytis rankomis.

Nenaudoti kopėčių kaip tilto.

Lipant kopėčiomis kaip į viršų taip ir į apačią avėti atitinkamą avalynę.

Vengti pernelyg didelio šoninio apkrovimo pvz. gręžimo keraminėse plytose arba betone. Nedirbti esant ant kopėčių per ilgesnį laiką be reguliarių pertraukų (nuovargis sukelia grėsmę). Atrėmiamos kopėčios skirtos užlipti ant aukštesnio lygio, turi išsikišti virš atramos taško ne mažiau negu 1 m ilgiu. Elementai, kurie turi būti pernešami kopėčiomis turi būti lengvi ir patogūs nešti, Reikia vengti darbų, kurie sukelia statmenų kopėčių šoninį apkrovimą, tokių kaip kietų medžiagų gręžimas (pvz. plytų arba betono). Darbo metu reikia laikytis kopėčių o jeigu laikymasis nėra galimas - būtina taikyti papildomas apsaugos priemones.

Kąpnės izlikšana un salikšana

Saliektaš kápnės novietoti uz plankanas, glúdas un tírās virsmas, kur būs iespējama pilnīga kápnu izlikšana. Izstiept kápnės attiecīgajā konfigurācijā. Ja cilpa ir noblokēta, pilnīgi paceliet abu blokādes sviru (V), lai atbloķētu sviru, un pēc tam pagrieziet segmentu uz attiecīgu pozīciju, līdz cilpu noblokēšanai (VI). Cilpas bloķēs patstāvīgi segmenta izstiepšanas laikā, pārbaudiet, vai abas blokādes funkcionē pareizi un atrodas slēgtās slēdzes pozīcijā.

Kápnės nevar būt lietotas ar segmentiem, kuros cilpas nav noblokētas.

UZMANĪBU! Kápnės var būt izmantotas tikai konfigurācijās, demonstrētas uz attēla (VII), citā lietošana un izstiepšanas metodes ir aizliegtas.

Ja kápnės ir lietotas zem paspārnės pozīcijā, nedrīkst iestāties uz horizontālas daļas.

Ja kápnės ir lietotas platformas vai kápnu pozīcijā, var būt izmantotas tikai ar laukumiem ar kataloga numuru 17705, pieejamiem atsevišķi. Nedrīkst lietot citus laukumus vai izmantot kápnės minētās pozīcijās bez laukumiem. Laukumi 17705 ir paredzēti tikai kápnēm ar kataloga numuru 17704. Ražotājs nevar garantēt lietošanas drošību, ja minētie laukumi ir izmantoti ar citām kápnēm vai citā veidā.

Laukumu uzstādiēt uz kápnės horizontālas daļas, lai āķi un izliekti gali būtu atbalstīti uz kápnės stieņiem (VIII) un pasargātu platformu no pārvietošanas. Lietošanas vai transportēšanas laikā āķi var pārvietoties, tādā gadījumā jābūt atliektas līdz pozīcijai, kas ļauj noblokēt laukumu uz kápnės horizontālas daļas.

UZMANĪBU! Nedrīkst lietot laukumu citādi, nekā paredz instrukcija.

Laukumi nevar būt novietoti uz citām kápnės daļām, nekā horizontālas. Citādi, nekā starp stieniēm un atbalstīti uz kápnės stieņiem. Gadījumā, ja ir lietoti vairāki laukumi, jābūt novietoti tā, lai atstarpe starp laukumu un kápnės stieniēm nebūtu lielāka par 5 mm, un laukuma brīvs gals nerēģotos vairāk par 25 mm aiz kápnės stieņa. Kápnės - platformas un kápnu kápnės lietošanas gadījumā viss horizontālas daļas garums, starp gala stieņiem, jābūt segts ar laukumiem.

Pēc darba pabeigšanas nolieciet kápnės un uzsāciet konservāciju, pēc tam salieciet.

REMONTŠ, KONSERVĀCIJA UN GLABĀŠANA

Remontus un konservāciju var veikt kompetenta persona, ievērojot ražotāja instrukciju.

Kápnės jābūt glabātas atbilstoši ražotāja rekomendācijām.

Rekomendējam glabāt kápnės saliktā pozīcijā. Tādā pozīcijā cilpas nevar noblokēties. Kápnės saliktā pozīcijā var būt tikai glabātas vai transportētas, saliktas kápnės nevar būt lietotas citā veidā, piem., kā pamatne vai atbalsts.

Kápnės var būt remontētas autorizētā ražotāja servisā. Kápnės nevar būt patstāvīgi remontētas vai modificētas (piem. pagarinātas).

Kápnės jābūt glabātas slēgtā vietā, pasargātā no atmosfēriskiem apstākļiem. Visi kápnu elementi jābūt turēti tīrumā, sevišķi vertikāli elementi, jo piesārņojumi var apgrūtināt kápnės saliekšanu vai izlikšanu. Mazgāšanai lietojiet ūdeni ar neagresīviem deterģentiem. Pirms saliekšanas kápnės jābūt pilnīgi nosusinātas.

Kápnu pēdiņas jābūt turētas tīrumā, tas atļaus pasargāties no slīdēšanas darba laikā.

Cilpas un savienojumi jābūt konservēti ar šķidrū mašinas eļļu vai eļļas smērvielu (piem. WD-40).

Pirms transportēšanas kápnės jābūt saliktas un nodrošinātas, piem., ar lenti, lai nevarētu patstāvīgi izstiepties. Kápnės var būt transportētas tikai saliktā pozīcijā.

Pirms darba uzsākšanas ar kāpnēm lasiet šo instrukciju un to saglabājiet. Nododot kāpnes - nododiet arī lietošanas instrukciju.

PIRMS LIETOŠANAS

Pārbaudiet, vai Jūsu kondīcija atļauj izmantot kāpnes, dažādi medicīniski nosacījumi, zāles pārmerīga lietošana, alkohola vai narkotiku lietošana var ierosināt bīstamību kāpnes izmantošanā.

Transportējot kāpnes uz bagāžnieka sijām vai kravas automašīnā pārbaudiet, vai kāpnes ir attiecīgi novietotas, lai izvairīties no bojājumiem.

Pēc piegādāšanas un pirmās izmantošanas pārbaudiet kāpnes, vai pārliecināties, ka stāvoklis ir visi elementi ir labā stāvoklī.

Katras darba dienas sākumā, kad kāpnes būs lietotas, veiciet apskatīšanu, vai kāpnes nav bojātas un var būt droši izmantotas.

Profesionālās izmantošanas gadījumā obligāti veiciet regulāras un periodiskas apskates.

Pārbaudiet, vai kāpnes ir attiecīgi veiktam darbam.

Nevar būt lietotas, kad ir bojātas.

Likvidējiet visus piesārņojumus, piem. krāsu, dubļus, eļļu vai sniegu.

Pirms kāpņu lietošanas darbā novērtējiet risku, ievērojot normu attiecīgajā valstī.

KĀPŅU UZSTĀDĪŠANA UN PACELŠANA

Kāpnes jābūt paceltas pareizajā pozīcijā, piem. ar attiecīgo leņķi slīpām kāpnēm (leņķis ap 1:4), ar pakāpieniem novietoti horizontāli, un ar pilnīgu stāvošās kāpnes atvēršanu.

Gadījumā, kad kāpnes tika aprīkotas ar blokādes ierīcēm, jābūt pilnīgi izmantotas pirms lietošanas.

Kāpnes jābūt uzstādītas uz gludas, horizontālas un nekustamas virsmas.

Kāpnes pēc noliekšanas jābūt atbalstītas uz plakanas, cietas virsmas, un pasargātas no lietošanas ar attiecīgu stabilizācijas ierīci.

Kāpnes nevar būt uzstādītas no augsās.

Uzstādot kāpnes, Jums jāievēro kolīzijas risku, piem. ar garāmgājējiem, transportlīdzekļiem var durvīm. Pēc iespējāmības, darba vietā pasargāt durvis (izņemot drošības durvis) un logus.

Jābūt noteikti visi elektriski riski darba vietā, piem. gaisa elektropārvades līnijas un citi atklāti elektriski aprīkojumi.

Kāpnes jābūt uzstādītas uz pēdīnām, ne uz pakāpieniem.

Kāpnes nevar būt uzstādītas uz slidenām virsmām (piem. ledus, spīdošas virsmas vai ļoti piesārņotas cietas virsmas), izņemot gadījumus, kad tika uzsākta darbība pret kāpnes slīdēšanas vai lietotājs ir pārliecināts, ka piesārņota virsma ir attiecīgi tīra.

Pirms kāpnes apakšējo daļu pirmās lietošanas uzstādiet stabilizējošu siju. Ja kāpnes ir apgādātas ar nodrošinājumiem, tos noņemiet, izlauzot ar skrūvgrieži blokādes plāksnišu, pēc tam iebāzot nodrošinājumu (II). Izveidotās spraugās novietojiet siju, lai kāpnes pēdas būtu novirzītas uz apakšu, un caurumi vertikālos stienīšos un sijā būtu pielāgoti (III). Siju pasargājiet ar skrūvi un uzgriežņu (IV).

UZMANĪBU! Kāpnes nevar būt lietotas bez attiecīgi uzstādītām stabilizējošām sijām.

KĀPNES LIETOŠANA

Nedrīkst pārsniegt pilnu maksimālu noslogojumu attiecīgam kāpnes veidam.

Nedrīkst izvilkties, lietotājs jā saglabā savas siksas sprādzi (nabu) starp kāpnes vertikāliem stienīšiem, un abas pēdas darba laikā jābūt novietotas uz viena pakāpiena.

Nedrīkst izkāpt no slīpām kāpnēm uz augstāko līmeni bez papildu nodrošinājuma, piem. kāpnes piestiprināšanas vai attiecīgas stabilizēšanas ierīces izmantošanas.

Kāpnes nevar būt izmantotas, lai sasniegt kārtējo līmeni.

Nedrīkst uzcelties uz slīpas kāpnes trim visaugstākajiem pakāpieniem.

Nedrīkst uzcelties uz stāvošās kāpnes diviem visaugstākajiem pakāpieniem bez platformas un horizontāliem roku/ceļu stienīšiem.

Nedrīkst uzcelties uz pagarinātas kāpnes četriem visaugstākajiem pakāpieniem.

Kāpnes var būt izmantotas tikai viegliem darbiem īsajā laikā.

Gadījumā, kad ir nepieciešams darbs ar ierīcēm, kas atrodas zem sprieguma, jābūt lietotas nevadāmas kāpnes.

Nedrīkst lietot kāpnes ārā nelabvēlīgos laika apstākļos, piem. stiprs vējš.

Izmantojiet līdzekļus, lai novērst bērnu spēlēšanu uz kāpnēm.

Pēc iespējāmības, darba vietā pasargāt durvis (izņemot drošības durvis) un logus.

Nokāpjot vai iekāpjot, lietotājs jābūt novirzīts kāpņu priekšā.

Nokāpjot vai iekāpjot, lietotājs jātur droši kāpnes.

Kāpnes nevar būt izmantotas kā tilts.

Lietojiet attiecīgu apavu nokāpjot vai iekāpjot uz kāpnēm.

Izvairīties no sānu noslogojuma, piem. urbjot kļeģeļos vai betonā.

Nedrīkst ilglaicīgi atrasties uz kāpnēm bez regulāriem pārtraukumiem (nogurums ir bīstams).

Slīpas kāpnes, izmantotas, lai sasniegt augstāko līmeni, jābūt izstieptas vismaz uz 1 metru virs balsta punkta.

Aprīkojums, lietots strādājot uz kāpnēm, jābūt viegls un viegli pārvietojams.

Izvairīties no darbiem, kas ierosina sānu noslogojumu, piem. urbšana cietos materiālos (piem. kļeģelis vai betons).

Strādājot ar kāpnēm, turēsiet kāpnes vai izmantojiet papildu drošības līdzekļus, ja turēšana nav iespējama.

Kāpnes izlikšana un salikšana

Saliekt kāpnes novietot uz plakanas, glūdas un tīras virsmas, kur būs iespējama pilnīga kāpņu izlikšana.

Izstiept kāpnes attiecīgajā konfigurācijā. Ja cilpa ir nobloķēta, pilnīgi paceliet abu blokādes sviru (V), lai atbloķētu sviru, un pēc tam pagrieziet segmentu uz attiecīgu pozīciju, līdz cilpu nobloķēšanai (VI).

Cilpas bloķēs patstāvīgi segmenta izstiepšanas laikā, pārbaudiet, vai abas blokādes funkcionē pareizi un atrodas slēgtās slēdzeņu pozīcijā.

Kāpnes nevar būt lietotas ar segmentiem, kuros cilpas nav nobloķētas.

UZMANĪBU! Kāpnes var būt izmantotas tikai konfigurācijās, demonstrētas uz attēla (VII), citā lietošana un izstiepšanas metodes ir aizliegtas.

Ja kāpnes ir lietotas zem paspārnes pozīcijā, nedrīkst iestāties uz horizontālas daļas.

Ja kāpnes ir lietotas platformas vai kāpņu pozīcijā, var būt izmantotas tikai ar laukumiem ar kataloga numuru 17705, pieejamiem atsevišķi. Nedrīkst lietot citus laukumus vai izmantot kāpnes minētās pozīcijās bez laukumiem. Laukumi 17705 ir paredzēti tikai kāpnēm ar kataloga numuru 17704. Ražotājs nevar garantēt lietošanas drošību, ja minētie laukumi ir izmantoti ar citām kāpnēm vai citā veidā.

Laukumu uzstādiel uz kāpnes horizontālas daļas, lai āķi un izliekti gali būtu atbalstīti uz kāpnes stieņiem (VIII) un pasargātu platformu no pārvietošanas. Lietošanas vai transportēšanas laikā āķi par pārvietoties, tādā gadījumā jābūt atliektas līdz pozīcijai, kas ļauj nobloķēt laukumu uz kāpnes horizontālās daļas.

UZMANĪBU! Nedrīkst lietot laukumu citādi, nekā paredz instrukcija.

Laukumi nevar būt novietoti uz citām kāpnes daļām, nekā horizontālas. Citādi, nekā starp stieniņiem un atbalstīti uz kāpnes stieņiem. Gadījumā, ja ir lietoti vairāki laukumi, jābūt novietoti tā, lai atstarpe starp laukumu un kāpnes stieniņiem nebūtu lielāka par 5 mm, un laukuma brīvs gals nerēģotos vairāk par 25 mm aiz kāpnes stieņa. Kāpnes - platformas un kāpņu kāpnes lietošanas gadījumā viss horizontālas daļas garums, starp gala stieņiem, jābūt segts ar laukumiem.

Pēc darba pabeigšanas nolieciet kāpnes un uzsāciet konservāciju, pēc tam salieciet.

REMONTS, KONSERVĀCIJA UN GLABĀŠANA

Remontus un konservāciju var veikt kompetenta persona, ievērojot ražotāja instrukciju.

Kāpnes jābūt glabātas atbilstoši ražotāja rekomendācijām.

Rekomendējam glabāt kāpnes saliktā pozīcijā. Tādā pozīcijā cilpas nevar nobloķēties. Kāpnes saliktā pozīcijā var būt tikai glabātas vai transportētas, saliktas kāpnes nevar būt lietotas citā veidā, piem., kā pamatne vai atbalsts.

Kāpnes var būt remontētas autorizētā ražotāja servisā. Kāpnes nevar būt patstāvīgi remontētas vai modificētas (piem. pagarinātas).

Kāpnes jābūt glabātas slēgtā vietā, pasargātā no atmosfēriskiem apstākļiem. Visi kāpņu elementi jābūt turēti tīrā, sevišķi vertikāli elementi, jo piesārņojumi var apgrūtināt kāpnes saliekšanu vai izlikšanu. Mazgāšanai lietojiet ūdeni ar neagresīviem deterģentiem. Pirms salikšanas kāpnes jābūt pilnīgi nosusinātas.

Kāpņu pēdiņas jābūt turētas tīrā, tas atļaus pasargāties no slīdēšanas darba laikā.

Cilpas un savienojumi jābūt konservēti ar šķidru mašīnas eļļu vai eļļas smērvielu (piem. WD-40).

Pirms transportēšanas kāpnes jābūt saliktas un nodrošinātas, piem., ar lenti, lai nevarētu patstāvīgi izstiepties. Kāpnes var būt transportētas tikai saliktā pozīcijā.

Před zahájením práce na žebříku je třeba si přečíst návod na obsluhu, dodržovat ho a uschovat ho pro případné pozdější použití. Při půjčování nebo prodeji žebříku je třeba novému majiteli odevzdat i návod na obsluhu.

PŘED POUŽITÍM

Dbejte na to, abyste před použitím žebříku byli v dobré kondici; při určitých zdravotních problémech, po užití některých léků, alkoholu nebo drog může být použití žebříku nebezpečné.

Při dopravě žebříku na střešním nosiči zavazadel nebo v nákladním automobilu zajistěte jeho vhodné umístění a upevnění, aby nezpůsobil škodu.

Po dodání a před prvním použitím žebřík zkontrolujte, zda je v řádném technickém stavu a zda jsou všechny jeho prvky plně funkční.

Na začátku každého pracovního dne, kdy se bude žebřík používat, proveďte prohlídku žebříku, zda není poškozený a zda je jeho použití bezpečné.

Při profesionálním používání jsou předepsané pravidelné a periodické prohlídky.

Posuďte, zda je žebřík pro danou práci vhodný.

Poškozený žebřík nepoužívejte.

Z žebříku odstraňte veškeré nečistoty, například čerstvou barvu, bláto, olej nebo sníh.

Před použitím žebříku posuďte míru rizika zohledněním národních předpisů daného státu.

UMÍSTĚNÍ A POSTAVENÍ ŽEBŘÍKU

Žebřík musí být postavený ve správné poloze, například se správným úhlem sklonu žebříku (úhel sklonu přibližně 1:4), přičemž příčky nebo stupně musí být orientovány vodorovně a dvojitý žebřík musí být úplně rozevřený.

Jestliže je žebřík vybaven blokovacími zařízeními, je třeba pomocí nich žebřík před použitím řádně zajistit.

Žebřík musí stát na vodorovném, pevném a nepohyblivém podkladu.

Opěrný žebřík se musí opírat o rovný a pevný povrch a před použitím je ho třeba zajistit, například přivázáním nebo použitím vhodných stabilizujících prvků.

Žebřík se nikdy nesmí stavět shora.

Před postavením žebříku je nutné zohlednit riziko kolize, například s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud to okolnosti dovolují, zajistěte dveře (s výjimkou požárních evakuačních východů) a okna v pracovním prostoru proti otevření.

Posuďte riziko ohrožení ze strany elektrických zařízení v pracovním prostoru, například vzdušných vedení nebo jiných nechráněných elektrických zařízení.

Žebřík musí vždy stát na svých patkách a nikoli na příčkách nebo stupních.

Žebříky nesmí být postaveny na kluzkých plochách (např. na ledě, lesklých površích nebo značně znečištěných plochách), pokud nebudou přijata dostatečně účinná opatření zabraňující sklouznutí žebříku, nebo pokud se nepotvrdí, že míra znečištění stabilizuje žebříku nehrozuje.

Před prvním použitím je třeba ke spodním částem žebříku přišroubovat stabilizační traverzy. Jestliže byl žebřík vybaven ochrannými koncovkami, je třeba je odstranit vypáčením pomocí šroubováku a následným vysunutím (II). Do vzniklých zářezů zasuňte traverzy tak, aby patky žebříku směřovaly dolů a aby otvory ve svislých bočnicích a traverze lícovaly (III). Traverzy je třeba zajistit šrouby a maticemi (IV).

UPOZORNĚNÍ! Používání žebříku bez obou řádně namontovaných stabilizačních traverz je zakázáno.

POUŽÍVÁNÍ ŽEBŘÍKU

Nepřekračujte maximální celkové zatížení pro daný typ žebříku.

Ze žebříku se nevyklánějte do stran. Uživatel je povinen při práci na žebříku udržovat střed svého těla (břicho) mezi svislými bočnicemi žebříku a obě chodidla musí stát na stejném stupni/příčce.

Nepřestupujte z opěrného žebříku do vyšších poloh bez dodatečného zajištění žebříku, např. přivázáním nebo použitím vhodného stabilizujícího zařízení.

Nepoužívejte dvojitý žebřík k přestupování na jiné místo ve výškách.

Nevystupujte na tři nejvyšší stupně/příčky opěrného žebříku.

Nevystupujte na dva nejvyšší stupně/příčky dvojitého žebříku, pokud není vybaven plošinou a vodorovnými zábranami pro ruce/kolena.

Nevystupujte na čtyři nejvyšší stupně/příčky dvojitého žebříku s vysunutým dodatečným prodlužovacím žebříkem.

Žebříky se smí používat pouze na lehké a krátkodobé práce.

V případě nevyhnutné práce v blízkosti zařízení pod napětím se musí používat nevodivé žebříky.

Nepoužívejte žebříky venku za nepříznivých povětrnostních podmínek, například za silného větru.

Proveďte taková opatření, aby si na žebříku nemohly hrát děti.

Pokud to okolnosti dovolují, zajistěte v pracovním prostoru dveře (s výjimkou požárních evakuačních východů) a okna proti otevření.

Při sestupování nebo vystupování na žebřík buďte vždy orientováni tvář k žebříku.

Při sestupování nebo vystupování na žebřík se vždy držte pevně žebříku.

Nepoužívejte žebřík jako most.

Při pohybu po žebříku používejte vhodnou obuv.

Vyhýbejte se nadměrnému bočnímu zatížení, např. vrtání do cihel nebo betonu.

Na žebříku se dlouho nezdružte, využijte pravidelné přestávky v práci (únava může být příčinou vzniku nebezpečných situací).

Opěrné žebříky používané k vystupování na plošiny musí vyčnívat nejméně 1 metr nad opěrný bod (hranu plošiny).

Vybavení vynášené při práci po žebříku musí být lehké a přizpůsobené k přenášení.

Vyhýbejte se práci, při které dochází k bočnímu zatěžování dvíhového žebříku, např. vrtání do tvrdých materiálů (cihel nebo betonu).

Při práci se držte žebříku. Pokud držení není možné, zajistěte dodatečná bezpečnostní opatření.

Rozkládání a skládání žebříku

Složený žebřík položte na rovnou a čistou plochu, jejíž velikost umožňuje žebřík úplně rozložit.

Žebřík rozložte do požadované konfigurace. Jestliže jsou žebříkové závěsy zajištěné, je třeba úplně zvednout obě páčky blokovacích mechanismů (V), čím dojde k odjštění závěsů, a následně otočit segment žebříku do požadované polohy, až se oba žebříkové závěsy zajistí (VI).

K zajištění závěsů dochází samočinně při rozkládání segmentu. Je nutné zkontrolovat, zda jsou oba blokovací mechanismy řádně zajištěné a zda se nacházejí v poloze označené symbolem uzamčeného visacího zámku.

Používání žebříku se segmenty, které nemají zajištěné závěsy, je zakázáno.

UPOZORNĚNÍ! Žebřík je dovoleno používat pouze v konfiguracích znázorněných na obrázku (VII) a jakákoliv jiná použití a způsoby rozkládání jsou zakázány.

V případě použití žebříku v konfiguraci s odstupem od stěny je zakázáno vstupovat na vodorovnou část žebříku.

Při použití žebříku s plošinou v konfiguraci nastavené na schody je třeba žebřík používat pouze s plošinami s katalogovým číslem 17705, které jsou dostupné jen samostatně. Použití jiných plošin nebo použití žebříku v této konfiguraci bez plošin je zakázáno. Plošiny 17705 jsou určeny výhradně pro žebřík s katalogovým číslem 17704. V případě jejich použití s jinými žebříky nebo na jiné účely výrobce negarantuje bezpečnost používání.

Plošiny je třeba položit na vodorovné části žebříku tak, aby se háky a tvarová zakončení opírala o příčky žebříku (VIII) a zajišťovala tak plošiny proti pohybu. Během používání nebo přepravy mohou háky změnit svoji polohu. V takovém případě je nutné je pootočit do polohy umožňující zajištění plošin na vodorovné části žebříku.

UPOZORNĚNÍ! Používání plošin jiným způsobem, než je předepsáno v návodu, je zakázáno.

Plošiny se nesmí montovat na jiné části žebříku než vodorovné a jiným způsobem než mezi bočnice a opěrné o příčky. V případě použití více než jedné plošiny je nutné je uložit tak, aby mezera mezi plošinou a bočnicemi žebříku nebyla větší než 5 mm a aby volný konec plošiny nepřechýlal více než 25 mm za příčku žebříku. V případě použití žebříku s plošinou v konfiguraci nastavené na schody musí být celá délka vodorovné části žebříku, měřená mezi krajními příčkami žebříku, pokrytá plošinami.

Po ukončení práce žebřík položte, proveďte jeho ošetření a potom ho složte.

OPRAVY, OŠETŘOVÁNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Opravy, ošetřování a údržbu jsou oprávněné provádět pouze odborně způsobilé osoby a ty jsou povinné postupovat podle návodu výrobce.

Žebříky se musí skladovat podle doporučení výrobce.

Doporučuje se skladovat žebříky složené. V takovéto konfiguraci nemůže dojít k zajištění žebříkových závěsů. Složený žebřík je dovoleno pouze skladovat nebo přepravovat. Je zakázáno používat složený žebřík na jiné účely, například jako podstavec nebo podpěru.

Opravy žebříků smí provádět pouze autorizované servery výrobce. Žebříky se nesmí svépomocně opravovat nebo upravovat (např. prodlužovat).

Žebříky skladujte v uzavřené místnosti, kde je zajištěna ochrana před povětrnostními vlivy. Všechny prvky žebříku se musí udržovat v čistotě s důrazem na čistotu svislých prvků žebříku, jelikož jejich znečištění může způsobit, že rozložení nebo složení žebříku bude ztíženo nebo dokonce nemožné. Na umývání používejte vodu s neagresivním detergentem. Před složením nechte žebřík důkladně vyschnout.

Dbejte na čistotu patek žebříku. Zabrání se tak uklouznutí žebříku během práce.

Závěsy a spoje je třeba ošetřit řídkým strojním olejem nebo konzervačním prostředkem (např. WD-40).

Před dopravou je třeba žebřík složit a zajistit ho proti samovolnému rozložení, např. vázácím popruhem. Žebříky dopravujte pouze složené.

Pred zahájením práce na rebríku je potrebné si prečítať návod na obsluhu, dodržiavať ho a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie. Pri požičovaní alebo predaji rebríka je potrebné novému majiteľovi odovzdať aj návod na obsluhu.

PRED POUŽITÍM

Dbajte na to, aby ste pred použitím rebríka boli v dobrej kondícii; pri určitých zdravotných problémoch, po užití niektorých liekov, alkoholu alebo drog môže byť použitie rebríka nebezpečné.

Pri preprave rebríka na strešnom nosiči batožiny alebo v nákladnom automobile zaistíte jeho vhodné umiestnenie a upevnenie, aby nespôsobil škodu.

Po dodaní a pred prvým použitím rebrík skontrolujte, či je v riadnom technickom stave a či sú všetky jeho prvky plne funkčné.

Na začiatku každého pracovného dňa, kedy sa bude rebrík používať, vykonajte prehliadku rebríka, či nie je poškodený a či je jeho použitie bezpečné.

Pri profesionálnom používaní sú predpísané pravidelné a periodické prehliadky.

Posúďte, či je rebrík pre danú prácu vhodný.

Poškodený rebrík nepoužívajte.

Z rebríka odstráňte všetky nečistoty, napríklad čerstvú farbu, blato, olej alebo sneh.

Pred použitím rebríka posúďte mieru rizika, zohľadňujúc národné predpisy danej krajiny.

UMIESTNENIE A POSTAVENIE REBRÍKA

Rebrík musí byť postavený v správnej polohe, ako napríklad so správnym uhlom sklonu rebríka (uhol sklonu približne 1:4), pričom priečky alebo stupne musia byť orientované vodorovne a dvojitý rebrík musí byť úplne rozovretý.

Ak je rebrík vybavený blokovacími zariadeniami, je potrebné pomocou nich rebrík pred použitím riadne zaistiť.

Rebrík musí stáť na vodorovnom, pevnom a nepohyblivom podklade.

Oporný rebrík sa musí opierať o rovný a pevný povrch a pred použitím je ho treba zaistiť napríklad priviazaním alebo použitím vhodných stabilizujúcich prvkov.

Rebrík sa nikdy nesmie stavať zhora.

Pred postavením rebríka je nutné zohľadniť riziko kolízie napríklad s chodcami, vozidlami alebo dverami. Pokiaľ to okolnosti dovoľujú, zaisťte dvere (s výnimkou požiarnych evakuačných východov) a okná v pracovnom priestore proti otvoreniu.

Posúďte riziko ohrozenia zo strany elektrických zariadení v pracovnom priestore, napríklad vzdušných vedení alebo iných nechránených elektrických zariadení.

Rebrík musí vždy stáť na svojich pätkách a nie na priečkach alebo stupňoch.

Rebríky nesmú byť postavené na klzkých plochách (napr. na ľade, lesklých povrchoch alebo značne znečistených plochách), pokiaľ nebudú prijaté dostatočne účinné opatrenia zabráňujúce sklznutiu rebríka, alebo pokiaľ sa nepotvrdí, že miera znečistenia povrchu stabilitu rebríka neohrozuje.

POUŽÍVANIE REBRÍKA

Neprekračujte maximálne celkové zaťaženie pre daný typ rebríka.

Z rebríka sa nevykláňajte do strán. Používateľ je povinný pri práci na rebríku udržiavať stred svojho tela (brucho) medzi zvislými bočnicami a obidve chodidlá musia stáť na rovnakom stupni/priečke.

Neprestupujte z oporného rebríka do vyšších polôh bez dodatočného zaistenia rebríka, napr. priviazaním alebo použitím vhodného stabilizujúceho zariadenia.

Nepoužívajte dvojitý rebrík na prestupovanie na iné miesto vo výškach.

Nestúpajte na najvyššie tri stupne/priečky oporného rebríka.

Nestúpajte na najvyššie dva stupne/priečky dvojitého rebríka, ak nie je vybavený plošinou a vodorovnými zábranami pre ruky/kolená.

Nestúpajte na štyri najvyššie stupne/priečky dvojitého rebríka s vysunutým dodatočným predžovacím rebríkom.

Rebríky sa môžu používať iba na ľahké a krátkodobé práce.

V prípade nevyhnutnej práce v blízkosti zariadení pod napätím sa musia používať nevodivé rebríky.

Nepoužívajte rebríky vonku za nepriaznivých poveternostných podmienok, napríklad za silného vetra.

Prijmite také opatrenia, aby sa na rebríku nemohli hrať deti.

Pokiaľ to okolnosti dovoľujú, zaisťte v pracovnom priestore dvere (s výnimkou požiarnych evakuačných východov) a okná proti otvoreniu.

Pri zostupovaní alebo vystupovaní na rebrík buďte vždy orientovaní tvárou k rebríku.

Pri zostupovaní alebo vystupovaní na rebrík sa vždy pevne držte rebríka.

Nepoužívajte rebrík ako most.

Pri pohybe po rebríku používajte vhodnú obuv.

Vyhýbajte sa nadmernému bočnému zaťaženiu, napr. vŕtaniu do tehál alebo betónu.

Na rebríku sa dlho nezdržujte, využívajte pravidelné prestávky v práci (únava môže byť príčinou vzniku nebezpečných situácií).

Oporné rebríky používané na vystupovanie na plošiny musia vyčnievať najmenej 1 meter nad oporný bod (hranu plošiny).

Vybavenie vynášané pri práci po rebríku musí byť ľahké a prispôsobené na prenášanie.

Vyhýbajte sa práci, pri ktorej dochádza k bočnému zaťažovaniu dvojitého rebríka, napr. vŕtaniu do tvrdých materiálov (tehál alebo betónu).

Pri práci sa držte rebríka. Ak držanie nie je možné, zaistite dodatočné bezpečnostné opatrenia.

Pred prvým použitím je treba ku spodným častiam rebríka priskrutkovať stabilizačné traverzy. Ak bol rebrík vybavený ochrannými koncovkami, je potrebné ich odstrániť vypáčením pomocou skrutkovača a následným vysunutím (II). Do vzniknutých zárezov zasuňte traverzy tak, aby pätky rebríka smerovali nadol a aby otvory v zvislých bočnicach a traverze lícovali (III). Traverzy je potrebné zaistiť skrutkami a maticami (IV).

UPOZORNENIE! Používanie rebríka bez oboch riadne namontovaných stabilizačných traverz je zakázané.

Rozkladanie a skladanie rebríka

Zložený rebrík položte na rovnú a čistú plochu, ktorej veľkosť umožňuje rebrík úplne rozložiť.

Rebrík rozložte do požadovanej konfigurácie. Ak sú rebríkové závesy zaistené, je treba úplne zdvihnúť obidve páčky blokovacích mechanizmov (V), čím dôjde k odisteniu závesov, a následne otočiť segment rebríka do požadovanej polohy, až sa obidva rebríkové závesy zaistia (VI).

Ku zaisteniu závesov dochádza samočinne pri rozkladaní segmentu. Je nutné skontrolovať, či sú obidva blokovacie mechanizmy riadne zaistené a či sa nachádzajú v polohe označenej symbolom uzamknutého visiaceho zámku.

Používanie rebríka so segmentmi, ktoré nemajú zaistené závesy, je zakázané.

UPOZORNENIE! Rebrík je dovolené používať iba v konfiguráciách znázornených na obrázku (VII) a akékoľvek iné použitia a spôsoby rozkladania sú zakázané.

V prípade použitia rebríka v konfigurácii s odstupom od steny je zakázané vstupovať na vodorovnú časť rebríka.

Pri použití rebríka s plošinou v konfigurácii nastavenej na schody je treba rebrík používať iba s plošinami s katalógovým číslom 17705, ktoré sú dostupné iba samostatne. Používanie iných plošín alebo používanie rebríka v tejto konfigurácii bez plošín je zakázané. Plošiny 17705 sú určené výhradne pre rebrík s katalógovým číslom 17704. V prípade ich použitia s inými rebríkmi alebo na iné účely výrobca negarantuje bezpečnosť používania.

Plošiny je treba položiť na vodorovné časti rebríka tak, aby sa háky a tvarové zakončenia operali o priečky rebríka (VIII) a zaisťovali tak plošiny proti pohybu. Počas používania alebo prepravy môžu háky zmeniť svoju polohu. V takom prípade je nutné ich pootočiť do polohy umožňujúcej zaistenie plošín na vodorovnej časti rebríka.

UPOZORNENIE! Používanie plošín iným spôsobom, než je predpísané v návode, je zakázané.

Plošiny sa nesmú montovať na iné časti rebríka než vodorovné a iným spôsobom než medzi bočnice a opreté o priečky. V prípade použitia viac než jednej plošiny je nutné ich uložiť tak, aby medzera medzi plošinou a bočnicami rebríka nebola väčšia než 5 mm a aby voľný koniec plošiny neprečnieval viac než 25 mm za priečku rebríka. V prípade použitia rebríka s plošinou v konfigurácii nastavenej na schody musí byť celá dĺžka vodorovnej časti rebríka, meraná medzi krajnými priečkami rebríka, pokrytá plošinami.

Po ukončení práce rebrík položte, vykonajte jeho ošetrovanie a potom ho zložte.

OPRAVY, OŠETROVANIE, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Opravy, ošetrovanie a údržba sú oprávnené vykonávať iba odborne spôsobilé osoby a tie sú povinné postupovať podľa návodu výrobcu.

Rebríky sa musia skladovať podľa odporúčaní výrobcu.

Odporúča sa skladovať rebríky zložené. V takejto konfigurácii nemôže dôjsť ku zaisteniu rebríkových závesov. Zložený rebrík je dovolené iba skladovať alebo prepravovať. Je zakázané používať zložený rebrík na iné účely, napríklad ako podstavec alebo podperu.

Opravy rebríkov môžu vykonávať iba autorizované servisny výrobca. Rebríky sa nesmú svojpomocne opravovať alebo upravovať (napr. predĺžovať).

Rebríky skladujte v uzavretej miestnosti garantujúcej ochranu pred poveternosťnými vplyvmi. Všetky prvky rebríka sa musia udržiavať v čistote s dôrazom na čistotu zvislých prvkov rebríka, nakoľko ich znečistenie môže spôsobiť, že rozloženie alebo zloženie rebríka bude sťažené alebo dokonca nemožné. Na umývanie používajte vodu s neagresívnym detergentom. Pred zložením nechajte rebrík dôkladne vyschnúť.

Dbajte na čistotu pätiiek rebríka. Zabráni sa tak pošmyknutiu rebríka počas práce.

Závesy a spoje je potrebné ošetriť riedkym strojovým olejom alebo konzervačným prostriedkom (napr. WD-40).

Pred dopravou je potrebné rebrík zložiť a zaistiť ho proti samovoľnému rozloženiu, napr. viazacím popruhom. Rebríky dopravujte iba zložené.

A létrán történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni a kezelési utasítást, és be kell azt tartani. A létra átadásakor a kezelési utasítást is át kell vele adni.

HASZNÁLAT ELŐTT

Bizonyosodjon meg róla, hogy kellő kondíció van ahhoz, hogy a létrát használja. Bizonyos körülmények, gyógyszerszedés, alkohol vagy kábítószer fogyasztása következtében a létra használata veszélyes lehet.

A létra tetőcsomagartáron vagy tehergépkocsiban történő szállítása esetén bizonyosodjon meg róla, hogy megfelelően van elhelyezve ahhoz, hogy ne sérüljön meg.

Leszállítás után, vagy az első használat előtt ellenőrizni kell a létrát, hogy meggyőződhessen arról, hogy minden eleme használható.

Minden munkanap elején, amikor a létrát használni fogják, meg kell szemlélni, hogy nem sérült-e, és biztonságosan használható. Professzionális használat esetén kötelezően rendszeres és időközi szemléknek kell alávetni.

Győződjön meg róla, hogy a létra megfelelő az elvégzendő munkához.

Ne használjon sérült létrát.

Távolítsa el minden szennyeződést a létráról, pl. friss festéket, sarat, olajat vagy havat.

A létra használata előtt munkára, fel kell mérni a veszélyeket, az adott országban érvényes előírások figyelembevételével.

A LÉTRA FELÁLLÍTÁSA

A létrát helyes helyzetben kell felállítani, mint pl. megfelelő szögben a ferde létránál (dőlésszög 1:4), a talpaival vagy a fokaival vízszintes helyzetben, valamint teljes nyitott állapotban a kétágú létránál.

Ha a létrát ellátták reteszelő berendezéssel, azt alkalmazni kell, mielőtt a létrát használni kezdi.

A létrát egyenletes, vízszintes és stabil aljzatra kell állítani.

A létrát megdöntve, azt lapos, nem omló felülethez kell támasztani, valamint használat előtt biztosítani kell pl. kikötéssel, vagy megfelelő stabilizáló szerkezettel használatával.

A létrát soha nem szabad felülről lefelé felállítani.

A létra felállításakor mindig tekintetbe kell venni azt a veszélyt, hogy valaki, pl. egy gyalogos, jármű vagy ajtó, a létrába ütközik. Lehetőség szerint biztosítani kell az ajtókat (kivéve a tűzvédelmi vészkijáratokat) és az ablakokat a munkahelyen.

Meg kell határozni az összes elektromos veszélyt a munkahelyen, mint pl. a légvezetékek vagy egyéb nyitott elektromos berendezések.

A létrát a talpára kell állítani nem a fokra.

A létrákat nem szabad síkos felületekre állítani (pl. jégre, fényes felületekre, vagy erősen szennyezett, fix felületekre), hacsak lenn, nem tettek plusz óvintézkedéseket a létra elcsúszása el, vagy nem biztosak abban, hogy a szennyezett felület elég tiszta.

Az első használat előtt a létra alsó részére fel kell szerelni a kitémasztókat. Ha a létra el van látva biztosítással, azt el kell távolítani, egy csavarhúzóval kitérve a rögzítő lemezeket, majd kitérve a rögzítést (II). Az így létrejött résbe be kell dugni a keresztartót, úgy, hogy a létra talpai lefelé nézzenek, a lábokban és a keresztartóban lévő nyílások fedésben legyenek (III). A keresztartót csavarral és csavaranyával kell rögzíteni (IV).

FIGYELEM! Tilos a létrát úgy használni, hogy nincs felszerelve mindkét keresztartót.

A LÉTRA HASZNÁLATA

Ne lépje túl az adott létra teherbírását.

Ne nyújtózkodjon, a felhasználó övcsatja (kődöke) a létra függőleges lábain belül kell legyen, és mindkét talpának ugyanazon a fokon kell lennie, amikor a létrán dolgozik.

Ne lépjen le egyágú létráról magasabb szintre anélkül, hogy a létra pluszban biztosítva ne lenne, pl. ki lenne kötve, vagy megfelelő stabilizáló szerkezettel meg lenne támasztva.

Ne használja a kétágú létrát arra, hogy egy felsőbb szintre feljusson.

Ne álljon az egyágú létra legfelső három fokának valamelyikére.

Platform és vízszintes kézig / térdig érő korlát nélkül ne álljon a kétágú létra két legfelső fokára.

Ne álljon a hosszabbítás létrás kétágú létra legfelső négy fokának valamelyikére.

A létrákat csak könnyű, rövid ideig tartó munkákhoz szabad használni.

Ha nem lehet elkerülni a munkavégzést feszültség alatt lévő berendezések közelében, nem vezető anyagból készült létrát kell használni-

Ne használja a létrát szabad térben, rossz időjárási körülmények között, pl. erős szélben.

Ne engedje, hogy gyermekek a létrán játszanak.

Lehetőség szerint biztosítani kell az ajtókat (kivéve a tűzvédelmi vészkijáratokat) és az ablakokat a munkahelyen.

A létrára történő felmászásakor, vagy lemászásakor a létráról, arccal a létra felé kell fordulni.

Fel- vagy lemászásakor erősen fogni kell a létrát.

Ne használja a létrát hídként.

A létrára történő felmászásakor, vagy lemászásakor a létráról, arccal a létra felé kell fordulni.

Kerülni kell a túlzott oldalirányú terhelést, pl. fűrészt téglába vagy betonba.

Ne töltsön szünet nélkül túl sok időt a létrán (a fáradtság veszélyt jelent).

Az egyágú létrának, amit arra használnak, hogy egy felsőbb szintre jussanak, legalább 1 méterrel ki kell állnia a megtámasztási

pont felett.

A munka közben a létrára vitt felszerelésnek könnyűnek és könnyen hordozhatóknak kell lennie.

Kerülni kell a kétágú létrára ható olyan oldalirányú terheléseket, mint a kemény anyagokban (pl. téglá vagy beton) történő fúrás.

Munka közben tartani kell a létrát, vagy plusz biztonsági intézkedéseket kell hozni, ha a létra tartása nem lehetséges.

A létra kinyitása és összecukása

Az összecukott létrát le kell fektetni egy olyan lapos és tiszta alapfelületre, amelynek a mérete lehetővé teszi a létra kinyitását.

Ki kell nyitni a létrát a kívánt konfigurációba. Ha a rögzítő csukló blokkolva van, teljesen fel kell emelni reteszelés mindkét karját (V), aminek eredményeképpen a csukló kireteszelődik, majd el lehet fordítani a szegmenst a kívánt helyzetbe, egészen addig, amíg mindkét csukló nem reteszelődik (VI).

A csukló önmagától reteszelődik a szegmens kinyitásakor, de meg kell győződni róla, hogy mindkét retesz rendben működött-e, és a zárt lakattal jelzett helyzetben van-e.

Tilos a szegmenses létrát használni, ha a csuklók nem reteszelődtek.

FIGYELEM! A létrát csak az illusztráción (VII) látható konfigurációkban lehet használni, bármilyen más használat, vagy másfajta kinyitás tilos.

Ha a létrát eresz alatti pozícióban használjuk, tilos a létra vízszintes, kitámasztó részére állni.

A létra munkaállvány és lépcső pozíció történő használata esetén, azt csak a külön kapható, 17705 katalógusszámú pallóval szabad használni. Tilos másfajta pallót alkalmazni, vagy a létrát ebben a pozícióban munkafelület nélkül használni. A 17705 pallók kizárólag a 17704 katalógusszámú létrához valók. Abban az esetben, ha más létrákkal vagy más jelleggel használják, a gyártó nem garantálja a biztonságot.

A pallót a létra vízszintes részére kell fektetni, olyan módon, hogy a horgok, valamint a behajlított végek a létrafokokra (VIII) támaszkodjanak, és védjék a munkafelületet az elcsúszástól. A használat során vagy szállításkor a horgok elmozdulhatnak, ilyen esetben vissza kell húzni olyan helyzetbe, ami lehetővé teszi a palló rögzítését a létra vízszintes részén.

FIGYELEM! Tilos a pallót másként használni, mint ahogy az a használati utasításban meg van engedve.

A pallót a létrának kizárólag a vízszintes részére szabad fektetni. Tilos más módon, csak a lábak közé, a fokokra támaszkodva. Ha egyenél több pallót használnak, azokat úgy kell lefektetni, hogy a palló és a létra lába közötti hézag ne legyen nagyobb 5 mm-nél, a palló szabad vége pedig ne álljon ki 25 mm-nél jobban a létra fokán túlra. Abban az esetben ha a létrát munkaállványként és lépcsőn használják, a létra teljes vízszintes része szélső fokok közötti részt takarnia kell a pallónak.

A munka befejezése után fektesse le a létrát, tartsa karban, majd csukja össze.

JAVÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A javítást és karbantartást szakképzett személynek kell végeznie a gyártó utasításainak megfelelően.

A létrát a gyártó ajánlásainak megfelelően kell tárolni.

Ajánlott a létrát összecukott állapotban tárolni. Ilyen helyzetben a csuklók nem tudnak reteszelődni. A létrát összecukva csak tárolni vagy szállítani lehet, tilos az összecukott létrát másféle módon használni, például alátétként vagy támaszként.

A létra javítását a gyártó márkaszervizben kell végezni. A létrát tilos önhatalmúlag javítani vagy módosítani (pl. meghosszabbítani).

A létrát zárt, az időjárástól védett helyen kell tartani. A létra minden létra elemeit tisztán kell tartani, főként a létra függőleges elemeinek tisztaságára kell ügyelni, mivel azok szennyezettsége miatt a létrát esetleg nehéz vagy egyenesen lehetetlen kinyitni.

A mosáshoz enyhe mosószert vizet kell használni. A létrát alaposan meg kell szárítani, mielőtt becsukja.

Ügyeljen a létra talpainak tisztaságára, ez elejét veszi, hogy munka közben a létra megcsússzon.

A pántokat és összekötőket híg gépolajjal vagy olajos kenőanyaggal kell konzerválni (pl. WD-40).

Szállítás előtt össze kell csukni a létrát, és rögzíteni kell pl. pánttal, hogy magától ne nyíljon ki. A létrát csak összecukva szabad szállítani.

Înainte de a începe să lucrați pe scară trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare și să le păstrați. Atunci când încredințați cuiva scara, trebuie să oferiți și instrucțiunile de utilizare.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Asigurați-vă că sunteți într-o stare care permite să folosiți scara, anumite condiții medicale, abuzul de medicamente, alcoolul sau substanțele narcotice pot face ca utilizarea scării să fie periculoasă.

Atunci când transportați scara pe barele portbagajului sau în camion, asigurați-vă că este amplasată în mod corect, pentru a preveni deteriorarea acesteia.

După livrare și înainte de prima utilizare trebuie să verificați scara pentru a observa starea și funcționalitatea tuturor pieselor.

La începutul fiecărei zile de muncă în care se folosește scara, trebuie să inspectați scara pentru a observa dacă nu este deteriorată și dacă poate fi utilizată în condiții de siguranță.

În cazul în care este utilizată în scopuri profesionale, este necesar să o inspectați periodic și în mod regulat.

Asigurați-vă că scara este potrivită pentru lucrul efectuat.

Nu folosiți scara defectă.

Îndepărtați toate petele de pe scară, de ex. vopsea proaspătă, noroi, ulei sau zăpadă.

Înainte de a folosi scara pentru muncă, trebuie să evaluați riscul luând în considerare prevederile legale în vigoare în țara respectivă.

AJUSTAREA ȘI RIDICAREA SCĂRII

Scara trebuie ridicată la poziția corectă, de exemplu la unghiul corespunzător pentru scara înclinată (unghi de înclinare de aproximativ 1:4) cu treptele așezate orizontal și sprijiniți scara ridicată.

În cazul în care scara este prevăzută cu dispozitive de blocare, trebuie să le folosiți înainte de a o utiliza.

Scara trebuie așezată pe o suprafață netedă, nivelată și imobilă.

Atunci când înclinați scara trebuie să o sprijiniți pe o suprafață plată, incasabilă și legați-o sau folosiți un dispozitiv corespunzător de stabilizare înainte de a o folosi.

Scara nu poți așezată de sus.

Atunci când setați scara trebuie să luați în considerare riscul de coliziune cu scara, aveți grijă la trecători, vehicule sau uși. În măsura posibilităților protejați ușile (cu excepția ieșirilor de incendiu) și ferestrele de la locul de muncă.

Trebuie să stabiliți toate pericolele electrice la locul de muncă, de exemplu liniile aeriene sau alte echipamente electrice descoperite.

Scara trebuie sprijinită pe picioare, nu pe trepte.

Scara nu trebuie așezată pe suprafețe alunecoase (de ex. gheață, suprafețe lucioase sau murdare), cu excepția cazului în care s-au aplicat măsuri care să prevină alunecarea scării sau sunteți siguri că suprafața contaminată este suficient de curată.

Înainte de prima utilizare trebuie să montați barele pentru stabilizare pe părțile de jos ale scării. În cazul în care scara este dotată cu elemente de protecție acestea trebuie îndepărtate prin ruperea plăcilor blocadei cu o șurubelniță, iar apoi scoateți elementele de protecție (II). În orificiile care apar introduceți barele, astfel încât piciorușele scării să fie direcționate în jos, iar orificiile din tronsoanele verticale și bară să se acopere (III). Fixați bara cu șuruburi și piulițe (IV).

ATENȚIE! Se interzice utilizarea scării fără ca ambele bare de stabilizare să fie montate corect.

FOLOSIREA SCĂRII

Nu depășiți sarcina maximă pentru tipul de scară.

Nu vă întindeți, utilizatorul trebuie să țină catarama curelei (de brâu) în tocul vertical al scării și ambele picioare trebuie să se ale pe aceeași treaptă atunci când lucrați pe scară.

Nu treceți de pe scara înclinată pe un nivel mai înalt fără protecție suplimentară, de ex. monturi pentru scară sau stabilizatoare corespunzătoare.

Nu folosiți scara ridicată pentru a urca la un nivel mai înalt.

Nu vă ridicați pe ultimele trei trepte de pe scara înclinată.

Nu stați pe ultimele două trepte de pe scara ridicată fără platformă și și bretelele orizontale pentru brațe / genunchi.

Nu vă ridicați pe ultimele patru trepte de pe scara ridicată cu scara adițională de prelungire.

Scara poate fi utilizată doar pentru munci ușoare pe o perioadă scurtă de timp.

În cazul în care trebuie să lucrați cu aparate sub tensiune trebuie să folosiți o scară neconductive.

Nu folosiți scara în exterior în condiții meteo nefavorabile, de exemplu în caz de vânt puternic.

Folosiți mijloace care să nu permită copiilor să se joace pe scară.

În măsura posibilităților trebuie să protejați ușa (cu excepția ușilor de incendiu) și ferestrele la locul de muncă.

Atunci când coborâți sau urcați pe scară trebuie să vă înclinați în față spre aceasta.

Atunci când coborâți sau urcați trebuie să vă țineți ferm de scară.

Nu folosiți scara drept podet.

Purtați încălțăminte corespunzătoare atunci când urcați pe scară sau coborâți de pe aceasta.

Evitați sarcinile laterale excesive, de ex. nu faceți găuri în cărămizi sau beton.

Nu petreceți prea mult timp pe scară fără a face pauze regulate (oboseala poate fi periculoasă).

Scara înclinată pentru a ajunge la un nivel mai înalt trebuie să depășească cu cel puțin 1 metru punctul de sprijin.

Echipamentele utilizate atunci când lucrați pe scară trebuie să fie ușoare și ușor de transportat.

Trebuie să evitați muncile care aplică sarcini laterale excesive pe scările ridicate, precum efectuarea de găuri în materiale dure (de ex. cărămidă sau beton).

Sprinjiniți-vă de scară atunci când lucrați sau luați măsuri adiționale de siguranță în cazul în care nu puteți să vă sprinjiniți.

Desfacerea și strângerea scării

Așezați scara strânsă pe o suprafață plată, netedă și curată cu dimensiunea care permite desfacerea integrală a scării.

Desfaceți scara la configurația dorită. În cazul în care balamaua este blocată trebuie să ridicați ambele leviere ale blocadei (V) ceea ce duce la deblocarea balamalei, iar apoi rotiți segmentul de scară la poziția dorită până ce ambele balamale se blochează (VI).

Balamalele se blochează automat atunci când desfaceți segmentul și trebuie să vă asigurați că ambele blocade au funcționat corect și se află la poziția marcată cu simbolul de lacăt închis.

Se interzice utilizarea scării cu segmentele care nu au balamale blocate.

ATENȚIE! Scara poate fi utilizată doar în configurațiile vizibile în ilustrații (VII), iar toate celelalte utilizări și moduri de desfacere sunt interzise.

În cazul în care utilizați scara pentru a efectua lucrări pe acoperiș se interzice statul pe partea orizontală a scării.

În cazul în care utilizați scara la poziția platformă și pentru trepte trebuie să o utilizați doar ca platforme cu numărul de catalog 17705, disponibile separat. Se interzice utilizarea altor platforme sau utilizarea scării în această poziție fără platforme. Platformele 17705 sunt destinate doar pentru scări cu numărul de catalog 17704. În cazul în care sunt utilizate cu alte scări sau în alt scop, producătorul nu garantează siguranța de utilizare.

Platformele trebuie așezate pe partea orizontală a scării astfel încât clemele și terminațiile îndoite să se sprijine pe treptele scării (VIII) și să împiedice răsturnarea acestora. Pe durata utilizării sau transportului clemele se pot deplasa, iar în acest caz trebuie să le îndoiiți la poziția care împiedică blocarea platformei pe partea orizontală a scării.

ATENȚIE! Se interzice utilizarea platformelor în alt mod decât cel descris în instrucțiuni.

Se interzice amplasarea platformelor pe alte părți din scară decât cele orizontale. În alt mod decât între tronsoanele verticale și sprijinite pe trepte. În caz de utilizare a mai multor platforme trebuie să le așezați astfel încât distanța dintre platformă și tronsonul vertical al scării să nu fie mai mare de 5 mm, iar capătul liber al platformei să nu iasă mai mult de 25 mm față de treapta scării. În cazul în care utilizați platforma pentru scară și scara pentru trepte, toată lungimea părții orizontale a scării, calculată între treptele extreme ale scării trebuie să fie acoperite de platformă.

După ce ați terminat lucrul, așezați scara, începeți să efectuați întreținerea și apoi strângeți.

REPARAȚII, ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de o persoană competentă și să fie conforme cu instrucțiunile producătorului. Scările trebuie depozitate în conformitate cu recomandările producătorului.

Se recomandă depozitarea scării la poziția strânsă. În această poziție nu există posibilitatea de blocare a clemelor. Scara strânsă poate fi doar depozitată sau transportată, se interzice utilizarea scării strânse în alt mod decât ca suport.

Reparația scării poate fi efectuată în service-ul autorizat al producătorului. Scările nu trebuie reparate sau modificate (de ex. alungite) pe cont propriu.

Scările trebuie depozitate într-un loc închis care asigură protecție împotriva impactului factorilor atmosferici asupra scării. Toate elementele din scară trebuie menținute curate, în special trebuie să aveți grijă ca piesele verticale din scară să fie curate, deoarece murdărirea acestora poate îngreuna sau împiedica desfacerea sau strângerea scării. Pentru spălat puteți folosi apă cu detergent neagresiv. Înainte de a strânge scara trebuie să o uscați bine.

Aveți grijă la nivelul de curățenie al treptelor scării, acest lucru previne alunecarea în timpul lucrului.

Balamalele și racordurile trebuie întreținute cu ulei fin de mașină sau lubrifiant (de ex. WD-40).

Înainte de transportare trebuie să strângeți scara și să o protejați împotriva desfacerii necontrolate, de ex. cu o curea. Transportați scara doar atunci când este strânsă.

Antes de comenzar el trabajo en la escalera, es menester leer el manual y guardarlo. Es menester pasar el manual al nuevo usuario de la escalera.

ANTES DE USAR LA ESCALERA

Asegúrese que esté en condiciones adecuadas para usar la escalera, ya que ciertas condiciones médicas, abuso de medicamentos, alcohol o drogas pueden implicar ciertos riesgos durante el uso de la escalera.

Durante el transporte de la escalera en un portaequipajes o en un camión, asegúrese que la escalera está correctamente colocada, para prevenir cualquier daño.

Después de haber recibido la escalera y antes de su primer uso es menester revisar la escalera y asegurarse que está en buen estado y todos sus elementos funcionan correctamente.

Al principio de cada día de trabajo durante el cual la escalera vaya a usarse, es menester revisar si la escalera no está estropeada y si puede ser utilizada de una manera segura.

En el caso de usos profesionales, se requiere realizar revisiones regulares y periódicas.

Asegúrese que la escalera es adecuada para el tipo de trabajo por realizarse.

No use nunca una escalera estropeada.

Elimine toda contaminación de la escalera, como por ejemplo pintura fresca, lodo, aceite o nieve.

Antes de usar la escalera para el trabajo, es menester evaluar los riesgos, tomando en cuenta las regulaciones en vigor en el país.

CÓMO COLOCAR Y LEVANTAR LA ESCALERA

La escalera debe levantarse en una posición correcta, por ejemplo en un ángulo adecuado para la escalera inclinada (el ángulo de inclinación adecuado de aproximadamente 1:4), son los escalones en posición horizontal y para una apertura completa para la escalera parada.

Si la escalera tiene un elemento de bloqueo, es menester usarlos antes de empezar el trabajo en la escalera.

La escalera debe colocarse sobre una superficie plana, horizontal y estable.

Inclinando la escalera, es menester apoyarla en una superficie plana y que no se quiebre, y asegurarla antes de usarla, por ejemplo atándola o usando un dispositivo estabilizador adecuado.

La escalera no debe colocarse desde un nivel superior.

Colocando la escalera, es menester tomar en cuenta el riesgo de una colisión con la escalera, por ejemplo con peatones, vehículos o puertas. Si es posible es menester asegurar las puertas (salvo las salidas de emergencia) y ventanas en el lugar de trabajo.

Es menester determinar todos los riesgos eléctricos en el lugar de trabajo, como por ejemplo las líneas sobre tierra u otros descubiertos elementos eléctricos.

La escalera debe colocarse apoyada sobre sus pies y no sobre los escalones.

La escalera no debe colocarse sobre superficies resbalosas (como sobre hielo, superficies brillosas o superficies sucias), a menos que se hayan tomado medidas adicionales para prevenir que la escalera se resbale, o uno tenga la seguridad que la superficie contaminada esté suficientemente limpia.

Antes del primer uso, coloque las barras estabilizadoras a la parte inferior de la escala. Si la escala está equipada con dispositivos de seguridad, ellos deben ser retirados por empujar con un destornillador las placa de bloqueo y - a continuación deslizar los dispositivos de seguridad (I).

Introduciendo las vigas en las brechas que aparecen de manera que el pie de escalera esté hacia abajo y los orificios en los largueros y en la viga se correspondan(II). La viga debe ser asegurada con pernos y tuercas (IV).

NOTA! Se prohíbe el uso de la escala sin vigas estabilizadoras montadas correctamente.

USO DE LA ESCALERA

No se debe exceder la carga máxima para el tipo de la escalera.

No se debe alcanzar demasiado lejos; el usuario debe mantener la hebilla de su cinturón (ombigo) dentro de los tramos verticales de la escalera, y los dos pies deberían permanecer sobre el mismo escalón durante el trabajo en la escalera.

No se pase de una escalera inclinada a un nivel superior sin una protección adicional, por ejemplo sin haber atado la escalera o usado un dispositivo estabilizador adecuado.

No use una escalera parada para pasar al siguiente nivel.

No se pare sobre los tres últimos escalones de una escalera inclinada.

No se pare sobre los dos últimos escalones de una escalera parada sin plataforma o tramos horizontales hasta el nivel de las manos / de las rodillas.

No se pare sobre los cuatro últimos escalones de una escalera parada con una adicional escalera de extensión.

La escalera debe usarse solamente para trabajos ligeros durante periodos breves.

En el caso de que no se pueda evitar el trabajo en equipo bajo tensión eléctrica, es menester usar una escalera que no conduzca la electricidad.

No use la escalera en el exterior bajo circunstancias atmosféricas desfavorables, por ejemplo ante un viento fuerte.

Tome medidas para prevenir que los niños jueguen en la escalera.

Si es posible, es menester asegurar las puertas (salvo las salidas de emergencia) y ventanas en el lugar de trabajo.

Bajando o subiendo la escalera, es menester dirigirse hacia ella de frente.

Bajando o subiendo la escalera, es menester agarrar la escalera de una manera segura.

No use escalera como puente.

Use zapatos adecuados subiendo o bajando la escalera.

Evite una carga lateral excesiva, causado por ejemplo durante perforaciones en ladrillos o concreto.

No pase periodos largos en la escalera sin hacer descansos regulares (el cansancio implica un riesgo).

La escalera inclinada que se use para pasar a un nivel superior debe sobresalir al menos un metro por encima del punto de apoyo.

Objetos que se carguen durante el trabajo en la escalera deben ser ligeros y fáciles de manejar.

Es menester evitar trabajos que impliquen carga lateral sobre las escaleras paradas, como perforaciones en materiales duros (por ejemplo ladrillos o concreto).

Agarre la escalera durante trabajo o tome medidas de seguridad adicionales, si no es posible agarrarse.

Desmontaje y montaje de la escala

Colocar la escala compuesta (escamoteable) sobre una superficie plana, nivelada y limpia de tamaño para permitir una extensión completa de la escalera.

Extender la escala a la configuración deseada. Si la bisagra está bloqueada, se debe levantar completamente las dos palancas (V) lo que abrirá la bisagra, y luego girar el segmento de la escalera hasta la posición deseada, hasta el bloqueo de dos bisagras (VI).

El bloqueo de la bisagra se produce de forma automática al extender el segmento, asegúrese de que los dos bloqueos funcionen correctamente y estén ambos en la posición indicada por el pictograma de candado cerrado.

Está prohibida la utilización de la escala con los segmentos sin haber bloqueado las bisagras.

NOTA! La escala sólo se puede usar en configuraciones que se muestran en la figura (VII), y cualquier otros usos y formas de extensión están prohibidos.

En el caso de la escalera en posición de bajo el techo está prohibido ponerse en la parte horizontal de la escala.

Al utilizar la escala en posición de plataforma y de escaleras, utilizar sólo con los descansillos con el número de catálogo 17705, disponibles por separado.

Está prohibida la utilización de otros descansillos o la utilización de la escala en esta posición sin descansillos. Los descansillos 17705 se dedican únicamente a la escala con el número de catálogo 17704. Cuando se utiliza con otras escalas o de cualquier otra destinación, el fabricante no garantiza la seguridad.

Los descansillos deben ser colocados en la parte horizontal de la escala de modo que los ganchos y las extremidades dobladas claven en los peldaños de escala (VIII) asegurando así que las plataformas no se muevan.

Al utilizar o transportar los ganchos pueden desplazarse: en este caso deben ser doblados a la posición que permite bloquear los descansillos en la parte horizontal de la escala.

NOTA! Está prohibido el uso de descansillos de manera distinta a la permitida en el manual de instrucciones.

No colocar las plataformas en otras partes de la escalera sino las horizontales. De una manera diferente que entre los largueros y apoyadas en los peldaños.

Al utilizar más de un descansillo, colocarlos de manera que la brecha entre el descansillo y los largueros de la escala no sea superior a 5 mm, y el extremo libre de la plataforma no sobresalga más de 25 mm de la escala.

En el caso de utilización de la escala en posición de plataforma y de escalera, toda la longitud de la parte horizontal de la escala, medida entre los niveles extremos de la escala, debe estar cubierta por las plataformas.

Terminados los trabajos, colocar la escala en el suelo, proceder a su mantenimiento y luego plegara.

MANTENIMIENTO, REPARACION Y ALMACENAMIENTO

Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por una persona competente y estar en conformidad con las instrucciones del fabricante.

Las escalas deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Se recomienda almacenar la escala en la posición doblada. En esta posición, no existe la posibilidad de bloquear las bisagras.

La escala plegada puede ser únicamente almacenada o transportada, está prohibido usar la escala plegada de modo distinto, como un soporte o un apoyo.

Se puede realizar la reparación de la escala por un servicio autorizado del fabricante. Las escalas no deben ser reparadas o modificadas (por ejemplo alargadas) por su propia cuenta.

Almacenar las escalas en un lugar cerrado que protege la escala contra la influencia de las condiciones climáticas. Todos los elementos de la escala deben mantenerse limpios, en especial para asegurar la limpieza de los elementos verticales de la escala, porque la suciedad puede causar las dificultades en el montaje o desmontaje de la escala, o mismo imposibilitarlos.

Para el lavado utilizar el agua con detergente no agresivo. Antes de plegar, dejar secar la escala completamente.

Los pies de la escala tiene que estar limpias, así se evitará que la escalera se deslice durante el funcionamiento.

Las bisagras y los conectores deben ser atendidos por un aceite líquido o aceite lubricante (por ejemplo. WD-40).

Antes de transportar hay que plegar (doblar) la escala y asegurarla contra un auto-despliegue, por ejemplo con ayuda de una correa. La escala sólo podrá ser transportada en el estado plegado.

